

# HAM 2008

*Le bulletin d'information de la commune de Ham-sous-Varsberg*



**7 octobre  
2008  
INAUGURATION  
DU MARCHÉ**

Le marché de Ham-sous-Varsberg apporte dynamisme et convivialité dans la seconde ville de la Communauté de Communes du Warndt.



[www.hamsousvarsberg.fr](http://www.hamsousvarsberg.fr)



# Sommaire

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Éditorial du Maire .....                                        | 3  |
| Nouvelle équipe municipale .....                                | 5  |
| Délibérations du Conseil Municipal en 2008 .....                | 6  |
| Commissions et les délégations .....                            | 11 |
| Événements de l'année .....                                     | 12 |
| Ham fait partie de la Communauté<br>de Communes du Warndt ..... | 18 |
| Finances .....                                                  | 19 |
| Infos diverses .....                                            | 20 |
| Animations estivales .....                                      | 24 |
| Vie scolaire .....                                              | 27 |
| Vie associative .....                                           | 28 |
| Pages d'Histoire .....                                          | 32 |
| Maisons fleuries .....                                          | 34 |
| État Civil .....                                                | 35 |
| Fêtes et traditions .....                                       | 36 |
| Guide des services .....                                        | 37 |
| Vu dans la presse .....                                         | 38 |

**Bulletin municipal de la ville de Ham-sous-Varsberg**  
3 rue du Ruisseau  
57 880 Ham-sous-Varsberg  
Téléphone : 03 87 29 86 90  
Internet : [www.hamsousvarsberg.fr](http://www.hamsousvarsberg.fr)

**Directeur de la Publication :** Armand Gambs  
**Rédacteur en chef :** Valentin Beck  
**Rédacteur en chef adjoint :** Michel Amella  
**Secrétaires de Rédaction :** Cathy Farruggia  
et Alain Wagner  
**Rédacteurs :** Denis Carmagnani, Joseph Rondini  
et Serge Savy  
**Tiré à 1 400 exemplaires, sur papier recyclé.**  
**Agence Synchron (Porcellette)**

**NOUVEAU**

**RESTAURANT PIZZERIA**

**au**

**DEBUSSY**

PIZZAS À EMPORTER  
RESTAURATION MIDI ET SOIR  
FERMÉ DIMANCHE MIDI ET LUNDI SOIR

14, RUE DE L'ÉGLISE  
HAM SOUS VARSBERG

**03 87 82 08 45**

## Merci aux photographes non élus ayant participé à l'illustration de ce bulletin



- 1 – Joseph Rondini est membre nommé des Commissions « Communication » et « Vie associative, fêtes, cérémonies, cadre de vie et aînés ».
- 2 – Joseph Reslinger est membre nommé de la Commission « Vie associative, fêtes, cérémonies, cadre de vie et aînés ».
- 3 – Denis Carmagnani est membre nommé des Commissions « Communication » et « Affaires sociales, culturelles et sportives ».
- 4 – Alphonse Robert Muller est membre nommé de la Commission « Cimetière et Environnement ». Il est également correspondant local du Républicain Lorrain.

Merci aussi à tous les autres photographes ayant contribué à ce numéro.



**PNEUS À DOMICILE**

53 RUE DE PROVENCE  
57150 CREUTZWALD

06 86 21 46 81  
03 87 29 90 30

UJCIC Jonathan à votre service

# Chères Hamoises, chers Hamois,

C'est avec plaisir que nous vous présentons notre bulletin municipal, 1<sup>re</sup> édition de la nouvelle équipe municipale. Le Comité de Rédaction animé par Valentin Beck, 1<sup>er</sup> adjoint au maire, y met tout son cœur et son savoir-faire pour que sa présentation soit de qualité et son contenu informatif. Depuis les élections municipales de mars 2008, le Conseil Municipal s'est sans cesse mobilisé pour concrétiser de nombreux projets.

Toutes les commissions nécessaires pour étudier les actions à mener en priorité, se sont réunies.

La communication, via la presse, les réunions de quartier, l'organisation d'événements, l'accueil en mairie et le site Internet, a un impact très favorable auprès de nos concitoyens.

Les travaux vont bon train : le toit de la mairie a été remplacé, la 1<sup>re</sup> tranche de la rue de la gare s'achève, la mise en sécurité de la rue de l'église suivra, le giratoire du cimetière sera effectif en juillet 2009, l'aménagement paysager qui l'accompagnera modifiera sensiblement le paysage devant l'hôtel de ville. La création d'une nouvelle salle socio-culturelle est à l'étude, une supérette verra le jour, rue de Lorraine, en 2010, et un éco-lotissement en 2011. Le PLU (Plan Local d'Urbanisme) est lancé afin de permettre un développement organisé et harmonieux de notre ville avec, en option, une approche environnementale. Nous travaillons avec les services de l'État et les promoteurs immobiliers dans le respect total du développement durable.

Le RES (Réseau d'Entraide Sociale) est en place. Le marché a été inauguré et nous vous invitons à le fréquenter régulièrement pour qu'il ne s'essouffle pas.

La sécurité dans la commune n'est pas oubliée. Un premier constat des points noirs a été établi. Nous allons acquérir un premier défibrillateur grâce à un don du Lions Club de Creutzwald. Un poste d'agent de police municipale va être créé.

Le Code de bonne conduite hamois, rédigé par un groupe de travail municipal, a eu un impact favorable ; nous constatons plus de responsabilité et moins d'incivilités. Merci à tous pour votre attitude citoyenne.

Nos projets sont ambitieux afin d'améliorer votre qualité de vie et nous les poursuivrons en 2009 dans le respect d'une gestion rigoureuse.

Les conseillers municipaux sont à votre écoute, n'hésitez pas à leur faire part de vos suggestions ; elles seront prises en compte et étudiées.

Que les nouveaux habitants, toujours plus nombreux, soient les bienvenus et trouvent plaisir à résider parmi nous.

Ayons une pensée toute particulière pour les malades, les personnes en difficulté et pour toutes celles qui méritent notre généreuse attention.

Merci aux citoyens volontaires ayant rejoint une ou plusieurs de nos commissions pour participer à la vie municipale. Nous remercions les services techniques et administratifs de la commune pour leur disponibilité.

Merci aux commerçants, artisans et industriels qui animent notre développement économique.

Merci à tous les membres des associations qui dynamisent et donnent vie à notre belle ville.

Merci aux annonceurs et généreux donateurs qui participent au financement de ce bulletin. À l'aube de cette nouvelle année, le Conseil Municipal, le personnel communal et moi-même vous présentons tous nos vœux de bonheur, réussite et santé.

**Joyeuses fêtes de fin d'année  
et bonne année 2009 !**

**Armand Gambs**  
Maire



### BASTIAN AUTOS & UTILITAIRES

Agent DAILY IVECO  
MICROCAR



20 rue de Porcellette  
57880 HAM-SOUS-VARSBERG  
Tél. 03 87 93 14 46 - Fax 03 87 90 23 17

Installation agréée GPL

Vente véhicules toutes marques  
Ateliers de mécanique, électricité et carrosserie  
Magasin pièces de rechange  
Location véhicules utilitaires



**TOP  
COULEUR**

Carrosserie - Peinture - Climatisation  
**57880 HAM-SOUS-VARSBERG**

20 rue de porcellette - Tél. 03 87 93 14 46



# E. LECLERC CREUTZWALD

HORAIRES D'OUVERTURE  
DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H30 À 20H  
ZONE ARTISANALE - TÉL. : 03 87 29 23 33



**E. LECLERC  
VOYAGES**

Tél. : 03 87 29 23 37



**la billetterie**

**E. LECLERC**

Tél. : 03 87 29 78 62



**Le Manège  
à Bijoux®**

**E. LECLERC**

Tél. : 03 87 29 10 78



Surfez avec  
votre souris préférée sur  
[www.e-leclerc.com/creutzwald/](http://www.e-leclerc.com/creutzwald/)

Pour tout savoir sur votre magasin,

Les services E. LECLERC  
font tout pour vous satisfaire

## BATI-NETS

tous travaux de rénovation  
intérieur et extérieur



- Gros œuvre
- Carrelage, pavés
- Sanitaire
- Serrure
- Entretien et dépannage
- Pose et entretien grillage
- Décoration / peinture
- Porte de garage, fenêtres, volets

**Particuliers et  
Professionnels**



50, rue de la Gare  
HAM-SOUS-VARSBERG  
Tél. : 03 87 93 62 74  
Port. : 06 16 14 25 36  
[www.bati-nets.fr](http://www.bati-nets.fr)

# La nouvelle équipe municipale



**Maire :** Armand Gambs.

**1<sup>er</sup> adjoint :** Valentin Beck (chargé de la communication, du dynamisme et de la CCW).

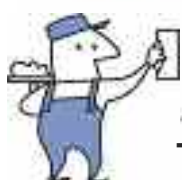
**Adjoints (par ordre alphabétique) :** Michel Amella (chargé des écoles, de la jeunesse et des nouvelles technologies), Denis Bayart (chargé des finances et du patrimoine), Henri Jager (chargé de la sécurité, des services techniques et de l'environnement), Jean-Marc Lancelot (chargé des affaires sociales, culturelles et sportives), Nadine Maillard (chargée de la vie associative, de la formation et du soutien aux aînés).

**Conseillers municipaux (par ordre alphabétique) :** Joëlle Carmagnani, Cathy Farruggia, Josiane Gambs, David Gapski, Alexandra Hilt, Jean-Luc Kopp, Sandro Meneghin, René Michèle, Gilles Muller, Cathy Rabelle, Luc Robinet, Christophe Rondini, Serge Savy, Daniel Schmitt, Dominique Triest, Alain Wagner.

**Plâtrerie**

**Isolation**

**Peinture**



# LIBERTY RENOV

6 IMPASSE DES LILAS

57880 Ham-sous-Varsberg

**Tél /Fax : 03 87 04 08 17 Port. : 06 03 52 46 02**

## Conseil Municipal du 14 janvier

### ÉQUIPE CONDUITE PAR GUIDO BOUTTER

- Le Conseil Municipal a adopté les propositions concernant la redevance d'occupation du domaine public par les ouvrages des réseaux publics, de transport et de distribution de gaz et fixe la redevance à 0,035 €/mètre de canalisation.
- Le CM a adopté la convention entre le Département et la Commune relative à la réalisation du carrefour giratoire du cimetière.
- Une subvention de 25 € par enfant a été accordée à l'école élémentaire des Genêts, pour la réalisation d'une sortie découverte.
- Le CM a accepté l'adhésion de la commune de Saint-Avoid au SIVUT du Pays de Nied.

## Conseil Municipal du 25 février

- Le Conseil Municipal a décidé d'affecter le résultat de fonctionnement de 2007 au compte 1068 de la section d'investissement du budget primitif 2008.
- Le CM a décidé de la rénovation de l'école maternelle du Centre de Ham-sous-Varsberg, 3<sup>e</sup> tranche: électricité et luminaire.
- Dans le cadre de la gestion d'une filière de réemploi de vêtements usagés, la société GGD organise la collecte de vêtements usagés, chaussures ou tout autre accessoire. Ham-sous-Varsberg a consenti à mettre gratuitement à la disposition de la SARL GGD, un emplacement sur le territoire communal.
- Le CM a adopté la convention portant sur le transfert de la station de relevage des eaux usées de l'impasse des Œillets.
- Demande de transfert dans le domaine public communal de l'ensemble des équipements communs du lotissement «Les Papillons».
- Le CM a décidé de mettre à la disposition de l'Association GIAR (Groupement International Amateur Radio), pour l'exercice des ses activités un local, situé au complexe sportif route de Creutzwald.
- Le CM a émis un avis favorable pour le projet d'implantation d'une surface commerciale sur le ban communal.
- Le Maire a remercié les adjoints et les conseillers municipaux pour leur participation et leur travail tout au long de leur mandat (2001–2008).



Repas des aînés 2007

## Conseil Municipal du 28 avril

### ÉQUIPE CONDUITE PAR ARMAND GAMBS

#### Installation du nouveau Conseil Municipal.

- Le maire sortant a accueilli le nouveau Conseil Municipal puis a cédé la présidence au doyen d'âge de l'équipe «Ham Redynamisé» René Michèle, pour le début de la séance d'installation du Conseil Municipal, le temps d'élire le nouveau maire. Armand Gambs a été élu, sans surprise 1<sup>er</sup> magistrat de la ville. Le nouveau maire a assuré, à son tour, la présidence de l'assemblée délibérante et a procédé à l'élection de ses six adjoints. Sur proposition du maire, Valentin Beck a été élu à l'unanimité 1<sup>er</sup> adjoint. Pour la suite de l'élection, le maire a précisé que «Les noms des cinq adjoints qui suivent seront annoncés par ordre alphabétique, pour ne pas placer un numéro devant chaque nom. Ils ont, à mes yeux, une importance égale». Ont été élus à l'unanimité adjoints: Michel Amella, Denis Bayart, Henri Jager, Jean-Marc Lancelot et Nadine Maillard. Puis, les missions de chacun ont été énumérées dans le détail devant l'assistance. Une fois la lecture terminée, le Conseil Municipal a procédé à la constitution des commissions communales. Le CM a élu les représentants de la commune au sein des instances intercommunales.

## Conseil Municipal du 31 mars

- Le Conseil Municipal a adopté les taux d'imposition pour 2008.
- Le CM a décidé d'embaucher huit jeunes de la commune durant les vacances scolaires pour une période de quinze jours chacun.
- Le CM a fixé à compter du 23 mars l'indemnité du Maire et des Adjoints, sur la base de la valeur de l'indice brut 1015 de la fonction publique.
- Le CM a décidé de continuer à demander au percepteur de Creutzwald son concours. L'indemnité annuelle s'élève à 839,84 € bruts.
- Le 1<sup>er</sup> Magistrat s'est vu doté de délégations l'autorisant à agir par délégation du Conseil Municipal pour toute la durée de son mandat.
- Le Maire a autorisé tous les adjoints à porter plainte en son nom, en cas d'empêchement de sa part et pour la durée de son mandat.
- Le CM a accepté qu'Armand Gambs, ordonnateur de la commune et du CCAS, donne

délégation de signature à Valentin Beck, 1<sup>er</sup> Adjoint au Maire et à Denis Bayart, adjoint au Maire chargé des finances et du patrimoine.

- Le CM a décidé de donner les noms suivants aux rues du nouveau lotissement «Les Papillons» donnant sur la rue de Creutzwald: rue Georges Bizet, impasse Gabriel Pierné.

### Le Conseil Municipal lance de nouveaux projets.

- Dans le but de redynamiser la ville, un centre commercial alimentaire, suivi d'un ensemble immobilier destiné à la vente, devraient voir le jour rue de Lorraine sur un terrain communal de 80 ares (pour la supérette) et 30 ares (pour l'immeuble). Les promesses de vente vont être signées prochainement avec les promoteurs concernés. Dans la même optique de développement, des travaux de desserte en eau potable et électricité vont être réalisés pour le futur lotissement «La reine des prés», impasse des Champs.
- Pour pallier aux infiltrations d'eau, le toit de la mairie sera rénové. Les travaux seront subventionnés à hauteur de 50 %. La proposition de l'entreprise Bois Frères de Creutzwald a été retenue.



La route de Boulay et la rue de Guerting ont été rénovées sur 840 mètres.

- La commune décide de reconduire l'animation estivale pour les enfants. Pendant les vacances scolaires — pour les enfants de 6 à 12 ans — il y aura aussi possibilité pour cette tranche d'âge, de s'inscrire au Centre de Loisirs Sans Hébergement (C.L.S.H.) de l'association d'Action Sociale et sportive du Bassin Houiller (ASBH), sise au centre administratif de Cocheren – BP 30123 – 57804 Freyming-Merlebach CEDEX. Le Conseil a décidé d'octroyer une participation de 2 € par jour, et 1 € par ½ journée, pour chaque enfant résidant à Ham-sous-Varsberg fréquentant le centre social de l'ASBH à la Cité Maroc de Creutzwald.
- Une subvention de 10 € par enfant sera accordée à 34 élèves de l'école élémentaire «Les Genêts» pour la réalisation d'une sortie au parc animalier de Sainte-Croix. L'école maternelle «Les Genêts» (55 élèves) se verra, quant à elle, accorder 550 € en vue de faire la même sortie à Rhodes en bus. 46 élèves de l'école élémentaire des Genêts réaliseront une double sortie en Alsace et à Elvange; 20 € seront accordés à chaque élève. Le Conseil Municipal a aussi décidé d'accorder les subventions suivantes pour 2008:
- 65 € pour le secours catholique de la Moselle;
- 65 € pour la Ligue contre le cancer, comité de Moselle;
- 65 € pour le Secours populaire français;

- 70€ pour la Prévention routière, comité de Moselle;
- 70€ pour le Groupement d'Etude et de Conservation de la Nature en Lorraine (GECNAL);
- 70€ pour l'association familiale d'aide à domicile de Moselle (AFAD);
- 100€ pour l'association espoir de Forbach;
- 100€ pour l'association des amis du mémorial de l'Alsace-Moselle.
- Un membre supplémentaire représentera la commune au Syndicat Intercommunal des Eaux (SIE) de Varsberg – Ham-sous-Varsberg. Il s'agit de Christophe Rondini; il sera chargé de suppléer les délégués Henri Jager et David Gapski.

Serge Savy, conseiller municipal et inspecteur du permis de conduire, a été désigné quant à lui, correspondant communal de sécurité routière, de même qu'Alain Wagner qui remplira la mission de correspondant en charge des questions de pandémie grippale.

- Le Conseil Municipal a modifié la composition de la commission d'appel d'offres. Ont été élus à l'unanimité:

Armand Gambs (président); Valentin Beck (représentant du président); Denis Bayart, Luc Robinet et David Gapski (membres titulaires); Nadine Maillard, Jean-Marc Lancelot et Dominique Triest (membres suppléants).

- Une liste de seize titulaires et de seize suppléants a été dressée en vue de composer la commission « Impôts directs ». C'est le directeur des services fiscaux de la Moselle qui, s'appuyant sur cette liste, nommera, prochainement, les huit commissaires titulaires et les huit commissaires suppléants de cette commission communale.

- Ham-sous-Varsberg accepte l'adhésion de la commune de L'Hôpital au Syndicat Mixte à Vocation Touristique (SMVT) du pays de Nied à laquelle elle a adhéré pour participer à la promotion et l'animation du tourisme en Moselle. Les travaux sylvicoles (forêts) présentés par l'ONF ont également été approuvés.

Enfin trois groupements de commandes, avec la Communauté de Communes du Warndt (CCW), ont été constitués.

Le 1<sup>er</sup> concerne l'approvisionnement en produits pétroliers (carburant pour les véhicules, fioul domestique pour le chauffage). Ce marché ira jusqu'à la fin 2012.

Le 2<sup>e</sup> concerne un marché de nettoyage des vitreries des bâtiments communaux, pour une durée de quatre ans, à compter de la notification. Le 3<sup>e</sup> groupement de commande mettra en place un marché pour la maintenance des équipements de lutte contre les incendies pour une durée de quatre ans à compter du 1<sup>er</sup> juin 2008. Ces regroupements permettent de réaliser d'importantes économies.

## Conseil Municipal du 2 juin

- Une subvention de 290€ a été accordée aux enfants de l'école maternelle « Les p'tits loups » pour une sortie au zoo d'Amnéville.
- L'EARL du Granroupelstouden et la Ferme du château exploitent 426 ares de propriété appartenant à la commune. Les droits de fermage, après récolte de l'année, ont été fixés à 0,62€ l'are.
- Un Plan Local d'Urbanisme sera lancé dès cette année. Il permettra à la commune d'avoir une vision à moyen et long terme en matière d'urbanisme et de raccourcir considérablement les délais d'autorisation de lotir et de bâtir. Les coûts d'un PLU sont estimés entre 20 000 et 25 000€, et peuvent être subventionnés à plus de 50%.
- Une promesse de vente de 39,50 ares de terrains communaux au lieu dit « Huf » va être signée avec Duho Immobilier. Les deux parcelles situées dans le « Triangle vert » entre le futur lotissement « Les Papillons » et la société Sopica,



seront cédées à raison de 1700€ l'are.

- Engagement a été pris avec la formation musicale « Les Poulbots de musette » pour assurer l'animation de la fête des Aînés le 14 décembre prochain. Tarif: 400€.
- La journée de la Solidarité initiée par le Gouvernement a été fixée au lundi de Pentecôte. Cette journée au profit d'actions en faveur de l'autonomie des personnes âgées ou handicapées est non rémunérée.
- Pour des raisons de sécurité, un panneau stop va être installé rue de Guerting, à l'intersection avec la route départementale de Boulay.
- Le dossier Voirie pour les travaux de réfection de la rue de l'Eglise et la prolongation de l'impasse des Champs, a été confié au SIVOM VRD de Boulay-Bouzonville dont Henri Jager, adjoint en charge de la sécurité, des services techniques et de l'environnement, est vice président. L'indemnité de fonction de ce dernier est augmentée de 10 % en raison de ses fréquents déplacements. Son indemnité modifiée est désormais fixée à 555,58€.
- Une régie de recette a été constituée pour le futur marché hebdomadaire. Denis Bayart, adjoint chargé des finances, a été désigné comme régisseur titulaire pour l'encaissement des droits de place. Joëlle Carmagnani a été désignée régisseuse suppléante du marché hebdomadaire qui se tiendra tous les mardis matin place de l'Eglise à une date encore non fixée.
- Enfin, le nom du site Internet de la commune a été annoncé de manière officielle par Valentin Beck, en charge de la communication et du dynamisme de la ville. Il s'agit de [www.hamsousvarsberg.fr](http://www.hamsousvarsberg.fr).

## Conseil Municipal du 17 juin

### Travaux

- Le Conseil Municipal a décidé de confier les travaux de voirie au SIVOM-VRD de Boulay-Bouzonville. Ces travaux concernent le transfert de la réfection de la rue de la Gare (2<sup>e</sup> tranche) sur la rue de l'Eglise (1<sup>re</sup> tranche), la 2<sup>e</sup> tranche de la rue de l'Eglise et le prolongement de l'impasse des Champs.
- A l'école maternelle « Les p'tits loups », la rénovation se poursuivra comme programmée (SACR 2005-2007). Après avis de la commis-

**SIKORSKI**

menuiserie sikorski marcel

22/b rue de la gare  
57880 Ham sous Varsberg  
tél.: 03 87 82 48 27  
portable: 06 80 03 68 31  
E-mail: sikorski57@aol.com

**ROBIN**

CHAUFFAGE - SOLAIRE - GÉOTHERMIE - CLIMATISATION



10, rue de la chapelle  
57880 VARSBERG

Tél.: 03 87 93 11 63

Fax: 03 87 93 54 50

[www.chauffage-robin.fr](http://www.chauffage-robin.fr)

sion d'appel d'offre, le marché — qui concerne et l'école et les logements communaux situés à l'étage — a été accordé à l'entreprise Steuer pour un montant total de 26 848,40 € TTC. Jean-Marie Festor s'est vu attribuer la partie architecture pour une rémunération de 2 556 € HT.

## Vente de terrains

- Une promesse de vente va être signée avec la société Plebiscites, déjà promotrice de la future supérette qui viendra s'implanter en 2009 rue de Lorraine. Trois parcelles d'une superficie totale de 240 ares, situées dans le prolongement du magasin, seront cédées à raison de 3 000 € l'are. À la demande de la municipalité, l'acheteur y réalisera un lotissement et un village des seniors.

## Pompiers

- À défaut de « combattants du feu », le Corps des Sapeurs Pompiers de Ham-sous-Varsberg sera dissous. Cette décision a été prise en accord avec le chef de Centre et le Commandant du groupement de Thionville. Il faudrait au minimum 13 sapeurs-pompiers pour le maintenir en activité; il n'en reste que trois.

## Football

- Le Football Club de Ham s'est vu accorder une subvention exceptionnelle de 1 200 € afin de pouvoir démarrer la nouvelle saison.

## Divers

- L'animation estivale sera reconduite cette année, du 16 juillet au 22 août.
- Enfin, la boulangerie Weiland fermera définitivement ses portes ce samedi 21 juin, 1<sup>er</sup> jour de l'été, faute de repreneur. La municipalité a mené des actions — en vain — pour trouver un repreneur.

## Conseil Municipal du 25 août



## Transfert de la station de relevage impasse des Œillets au SMIASB.

Le Conseil Municipal a adopté le transfert au SMIASB (Syndicat mixte intercommunal d'assainissement du sud de la Bisten) de cette station qui a été installée par les HBL en 1986, suite à la reconnaissance de l'origine minière, perturbatrice de l'écoulement gravitaire des réseaux d'assainissements et formatrice de l'étang situé à proximité. En contrepartie de ce transfert, la commune de Ham-sous-Varsberg devra verser au SMIASB 22 526 € HT qui avaient été alloués par CdF à la commune pour dix ans de fonctionnement.

## Péril en la demeure au 45 rue de la gare

- Armand Gambs a informé le Conseil Municipal qu'il comptait prendre ses responsabilités — en tant que Maire de la ville et garant de la sécurité et de salubrité publique — par rapport aux désordres justifiant le recours à une procédure de péril de l'immeuble situé 45 rue de la gare. Cette maison d'habitation s'était écroulée en partie en 2002, suite à des travaux de construction. Depuis, l'immeuble est resté en l'état, attendant les résultats d'une décision du Tribunal. En appliquant cette procédure de péril, la municipalité pourra être amenée à financer elle-même la démolition (donc la mise en sécurité) de l'immeuble. Elle devra alors attendre la décision du Tribunal instruisant cette affaire pour s'adresser au responsable désigné, afin de se faire rembourser.

## Avenant au bail de l'appartement 4B rue de Creutzwald

- Le CM a accepté d'accorder à M. et Mme Jany Jager, occupants le logement communal situé au-dessus de l'école des Genêts, une pièce supplémentaire de 20 m<sup>2</sup> en contrepartie d'une augmentation du loyer de 50 € par mois. Le nouveau loyer mensuel est fixé à 232,21 € (hors charges) à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2008.

## Promesses de vente de terrains communaux rue de Lorraine et au lieu dit « Huf »

- La construction d'un ensemble immobilier, destiné à la vente, est prévue rue de Lorraine sur des parcelles de 30,08 ares. La ville cédera ces terrains à la SCI « DVM Immo » au tarif de 4 500 € / l'are. Le montant total de la transaction devra être versé au budget de la

commune en 2009. Même cas de figure au lieu dit « Huf », dans le « Triangle vert » (entre les rues de Lorraine et de Creutzwald) où la société Duho Immobilier a un projet d'aménagement foncier destiné à la vente. Sont concernées les parcelles 76 et 87, d'une superficie totale de 39,50 ares. Le prix de l'are a été fixé à 1 700 €. Cette promesse de vente devra être actée avant le 25 août 2010.

## Demande de subvention pour 2 poteaux d'incendie rue de Porcelette et chemin des Marguerites

- Le Conseil Général sera sollicité par la commune pour une subvention concernant l'installation de poteaux à incendie rue de Porcelette et chemin des Marguerites (en direction de Varsberg), pour un montant total de 2 611,47 € HT.

## Droit de place pour le marché place de l'Église

- Le nouveau marché de Ham démarre mardi 16 septembre à 8 heures. Les droits de place pour les commerçants ont fait l'objet d'une délibération. Le montant par mètre de façade a été fixé à 1 € et sera perçu par le Régisseur de la commune Denis Bayart. Des tarifs exceptionnels pourront être appliqués durant les 4 premières semaines, pour favoriser le lancement de ce nouveau commerce ambulant.

## Attribution de marchés en groupement de commandes

- Ham-sous-Varsberg a confié le marché de nettoyage d'une partie des vitres des bâtiments communaux à la société creutzwaldoise Kan Nettoyage Maintenance pour un montant annuel de 5 492,03 € TTC. Le marché de maintenance des équipements de lutte contre les incendies à quant à lui été confié à la Sarl SIVIHE de Léning pour un montant de 500,39 € TTC. Ces tarifs sont préférentiels puisqu'ils ont été négociés en groupement de commande avec la CCW. Un des avantages de l'intercommunalité !

## Présentation du rapport administratif de la CCW

- Pour rester dans une dynamique intercommunautaire, le rapport administratif 2007 a été présenté par le vice-président de la CCW, Valentin Beck, aux membres du Conseil Municipal, comme le prévoit la loi. Il est à noter que



## LORRAINE FAÇADES

PEINTURE INTÉRIEUR EXTÉRIEUR  
POSE ET VENTE DE BARDAGE

108, route de Creutzwald - 57880 HAM-SOUS-VARSBERG  
Tél. 03 87 90 15 06 - Fax 03 87 93 77 18

la ville de Ham-sous-Varsberg a perçu, en 2007, une subvention de 65 000 € de la CCW pour accompagner certains travaux.

## Modification de convention SACR

- Dans le cadre du SACR (Soutien à l'aménagement des communes rurales) pour l'année 2008, et suite au transfert des travaux de voirie de la 2<sup>e</sup> tranche de la rue de la Gare sur la 1<sup>re</sup> tranche de la rue de l'Église, le CM demande au Conseil Général de la Moselle la modification de la convention qui lui avait été accordée et l'autorisation d'engager les travaux de remplacement. Concernant le SACR 2005/2007, une prolongation de réalisation des travaux du carrefour RD 72 – 72c – 73, a également été demandée au Conseil Général jusqu'au 31 juillet 2009. Il est à noter que la rue de l'Église connaîtra une seconde tranche de travaux en 2009.

## 1 000 € pour la formation des élus

- Une enveloppe budgétaire d'un montant de 1 000 € sera consacrée chaque année à la formation des élus. Ceci conformément au code général des collectivités territoriales qui préconise 18 jours de formation sur toute la durée du mandat.

## Subvention exceptionnelle à St-Vincent de Paul

- Une subvention exceptionnelle de 100 € est accordée à l'association caritative Saint-Vincent de Paul de Creutzwald, qui est déjà intervenue à plusieurs reprises dans la commune pour aider les plus démunis.

## Mise à disposition du gymnase à une association creutzwaldoise (CCW)

- Le Conseil Municipal a décidé de mettre à disposition de l'association Santa Capoeira, le gymnase — pour une durée d'un an — pour l'exercice de ses activités d'enseignement de la capoeira, un art martial brésilien.

## Conseil Municipal du 29 sept.

## Ham a choisi un PLU vert

- Dans le cadre de l'élaboration du PLU, qui permet de définir clairement l'affectation des sols, d'organiser l'espace et de permettre un développement harmonieux, la commune a décidé de solliciter des subventions non seule-

ment du Conseil Général et du Conseil Régional, mais aussi de l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie. L'Ademe vient en aide aux communes qui intègrent une Approche environnementale de l'urbanisme (AEU) dans leur PLU. La mise en œuvre d'une AEU se traduit par une prise en compte de l'ensoleillement, du vent, des déplacements de personnes, des déchets, de la gestion de l'eau, du bruit, des sols, de la biodiversité et du paysage. Ham-sous-Varsberg veut ainsi concilier urbanisme et environnement.

## Groupement de commandes

- Le Conseil Municipal a décidé de renouveler un marché de fournitures de produits d'entretien arrivé à échéance. Un groupement de commandes avec la CCW a ainsi été constitué pour une durée de 3 ans. Les villes adhérentes réalisent par ce biais des économies non négligeables.



La 4<sup>e</sup> étape du Tour de Moselle cycliste Thionville-Thionville est passée le dimanche 21 septembre à Ham-sous-Varsberg.

## Tarifs des prestations de service

- De nouveaux tarifs ont été adoptés par le Conseil Municipal. Ils seront applicables à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2009 aux prestations de service. En règle générale, les tarifs pour les habitants de Ham-sous-Varsberg sont restés stables. Occupation de la morgue (redevance prélevée pour les familles extérieures à la commune): 120 € – concession de terrain au cimetière: simple 100 €, double: 150 € – monument au columbarium: 950 € + concession terrain 100 € – forfait mensuel chauffage logement Mme Mayer (au-dessus de la mairie): 100 € – droit de place camion: 50 € – utilisation de la salle socioculturelle pour 2 jours (week-end): Habitants de Ham: 175 € (caution 60 €) / Extérieur: 280 € (caution 100 €) – utilisation de la salle pour 1 jour: Ham: 100 € / Ext: 150 € – vin d'honneur avec verres (hors WE), ou café après enterrement: Ham: 50 €

/ Ext: 100 € \*réunion sans vaisselle ni verres: Ham: 45 € / Ext: 60 € – assemblée générale association: Ham: gratuit / Ext: 60 € – réunion avec vaisselle et verres: Ham: 60 € / Ext: 100 € – soirée ou banquet, associations 2 x an: Ham: 75 € (caution 30 €) / Ext: 280 € (caution 100 €) – utilisation à des fins commerciales: Ham: 130 € / Ext: 150 € pour 1 jour; 260 € pour 2 jours. Petite salle sans vaisselle: Ham: 45 € / Ext: 80 €.

## Travaux forestiers

- Le Conseil Municipal a adopté le programme des travaux d'exploitation et l'état de prévision des coupes proposés par l'ONF pour l'exercice 2009. Rappelons que la ville détient 65 hectares de forêt et qu'elle en tire quelque profit par la vente de bois.

## Conseil Municipal du 3 nov.

## Nouveau quartier résidentiel

- Le Conseil Municipal a décidé de donner le nom « Le clos La reine des prés » à l'ensemble des nouveaux pavillons qui sort actuellement de terre dans l'impasse des Champs (près de l'école des Genêts). Ces nouveaux appartements sont réalisés par la société La Reine des Prés et montrent l'intérêt que les promoteurs portent actuellement à la ville.



La Reine de prés sort de terre au bout de l'impasse des Champs.

## Création d'un poste d'agent de police municipale

- Comme prévu lors de la campagne électorale, le CM a décidé la création d'un poste d'agent de police municipale pour l'année prochaine. Les crédits nécessaires seront inscrits au Budget primitif 2009. Cette délibération a été nécessaire pour pouvoir présenter un candidat au concours concerné, dès le mois de février. Dans le prolongement de cette démarche au profit de la sécurité des citoyens — mais aussi de l'environnement — des concertations sont en cours

**INSTITUT de BEAUTÉ YZAT**  
Ouvert 6 jours sur 7  
-5 % sur prestations

- Chaquage & Manucure
- Soin Vague
- Soin Corps
- Ligne Corps Assisted
- Massages / Aromas
- Hamam / Sauna
- Cosmétique
- Mani et Pedicure
- Waxing
- Soin Cheveux

102 rue de Creutzwald - 57880 HAM-SOUS-VARSBERG - Tél. 03 87 82 00 53

## TAXI KIN Serge

Transport de Malades

Tél. 03 87 93 00 41

Port.: 06 07 64 61 25

23 rue de Ham - 57880 HAM-SOUS-VARSBERG  
57150 CREUTZWALD

avec des communes voisines. L'idée est de s'unir pour partager les coûts de fonctionnement.

## Subventions accordées aux associations

- Le Conseil Municipal a accordé 7865 € de subventions aux associations hamoises pour l'année 2009. Les dossiers devaient parvenir en mairie avant la date limite annoncée en réunion des associations le 2 octobre. Les sommes ont été accordées selon les critères suivants : le nombre d'adhérents, le rayonnement sur la commune, les aspects culturels et sportifs qu'elles apportent aux citoyens. Deux bonus ont été accordés en sus : + 40 € pour les associations ayant participé à la vente des brioches de l'amitié ; + 95 € par semaine pour celles ayant pris en charge des activités dans le cadre de l'animation estivale.
- Tennis club ASGH : 1140 € ; Judo club : 1120 ; Football club : 900 ; Usep Ecole mixte centre : 650 ; Usep Ecole Genêts : 650 ; Amis de Lussac : 550 ; Mineurs et travailleurs : 370 ; Club cynophile : 350 ; Chorale Sainte-Cécile : 340 ; Joyeuses Rencontres : 340 ; Union nationale des parachutistes : 330 ; Anciens combattants : 170 ; Motos Gueules Noires : 165 ; 3<sup>e</sup> âge quartier Maroc : 150 ; Nanos : 140 ; Inter Association : 100 ; Club Les Fauchés : 100 ; Supporters FC Metz : 100 ; Club épargne Coffre magique : 80 ; Billard club : 60 ; Radio amateurs : 60.

## Désignation d'un Régisseur suppléant

- Le Conseil Municipal a désigné René Michèle, Conseiller Municipal, Régisseur suppléant de la régie de recettes pour l'encaissement des droits de place du marché hebdomadaire. Il secondera ainsi Denis Bayart, adjoint aux Finances.

## Loyers communaux

Le Conseil Municipal a décidé d'augmenter les loyers communaux de 2,95 % à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009.

## Droit de place pour un snack sur le domaine public

Il est obligatoire pour une municipalité de réclamer un droit de place pour l'installation d'un snack sur le domaine public. Par conséquent, le Conseil a décidé un droit de place de 350 € par an, applicable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009.

## Rapport administratif 2008 de la CCW

Le vice-président de la Communauté de Communes du Warndt, a présenté le 1<sup>er</sup> rapport administratif 2008 de la CCW à l'ensemble du Conseil Municipal, conformément à la loi. Ce rapport est consultable en mairie. Une synthèse de l'ensemble du rapport 2008 sera également consultable sur le site Internet de la CCW ([www.ccw.fr](http://www.ccw.fr)) début 2009.

## Ristourne d'assurance

Après étude du dossier, la Ciade, compagnie d'assurance à laquelle la commune est liée par contrat, a accordé une ristourne de 709 € sur le montant de la cotisation d'une police multi-risque. Le Conseil a approuvé.

## Motion en faveur de l'ONF

Le Conseil, après délibération, apporte son soutien à l'ONF (Office National des Forêts) à la lecture des mesures qui seront prises par la Révision générale des politiques publiques (RGPP) à son égard. Il s'interroge sur les choix du gouvernement en matière de politique forestière notamment par la suppression de postes, l'abandon de la polyvalence au niveau terrain, la disparition du triage et de son interlocuteur unique, l'augmentation des coûts de gestion. Le Conseil Municipal demande le retrait de ces mesures prises dans la précipitation et réclame concertation et une prise en compte réelle des besoins des collectivités.

## Conseil Municipal du 1<sup>er</sup> déc.

## Nouveau règlement intérieur de la salle socioculturelle

À la dernière réunion du Conseil Municipal de l'année, un nouveau règlement intérieur, actant notamment les conditions d'utilisation de la salle socioculturelle, a été adopté à l'unanimité. Voici les points les plus significatifs. Les demandes de réservations sont à faire au secrétariat de la mairie avec versement d'un acompte. Pour les week-ends, la remise de clé se fera le vendredi à 15 heures. La restitution se réalisera le lundi à 11 heures après signature d'un état des lieux en présence d'un responsable de la commune. Capacité maximum de la salle : 200 personnes. La tenue d'une buvette nécessitera un arrêté du Maire. Le locataire devra être obligatoirement l'utilisateur ; la sous-location est interdite. Le

montant de la facture de location et des éventuels frais de remise en état, sera à régler au Trésor public. Une assurance « responsabilité civile » est exigée.

Par rapport aux tarifs, il est à noter que le montant de la location pour le week-end coûtera 175 € à une association de Ham-sous-Varsberg (60 € d'acompte) et 280 € pour une association extérieure à la commune (acompte : 100 €). Un effort particulier de la commune avantage les associations dont le siège social est à Ham : un tarif préférentiel de 75 € est appliqué aux deux premières locations de la salle le week-end (économie : 200 €). De plus, chacune de ces associations pourra disposer gratuitement de la salle en semaine pour tenir son assemblée générale annuelle (encore 45 € d'économisés!).

## Subventions

Une subvention de 90 € a été accordée au Groupe Handicap Amitié de Freyming. Cet organisme vient régulièrement en aide à une personne de la commune et ce depuis plusieurs années. Le Réseau d'Aides Spécialisées aux Élèves en difficultés (Rased) a obtenu une subvention de 291 €, au prorata du nombre d'habitants de la commune.

## PLU

Le cahier des charges de l'appel d'offres pour la réalisation d'un Plan Local d'Urbanisme (PLU) a été approuvé par le Conseil. Ce qui permet d'entamer la prochaine étape nécessaire à l'élaboration de cet outil au service du développement durable.

## Communications

Plusieurs informations ont été livrées en vrac aux conseillers. Le Conseil municipal de Ham-sous-Varsberg n'organisera pas de cérémonie de vœux du Maire en 2009. Les économies réalisées serviront la collectivité. La commune participera au Téléthon de Varsberg par le biais de quelques-unes de ses associations, mais aussi en mettant à disposition gratuitement les parkings de la ville. Décision a également été prise de faire participer, à tour de rôle, chaque conseiller municipal à une réunion hebdomadaire des adjoints, dans un but de clarté et de démocratie. Cette décision sera applicable dès janvier 2009.

Votre maison de confiance depuis plus de 80 années...

# NICOLA Sàrl

Textiles – Lingerie de jour – Lingerie de nuit  
Chaussures et Pantoufles – Mercerie

TELMAIL – GEVANA – HAJO – TRIUMPH – SLOGGI  
DORNDORF – ARTIKA – OMBELLE – ROMIKA – SLEDGERS

23, rue principale – 57880 HAM-SOUS-VARSBERG – Centre

Tél. : 03 87 93 02 05

– Parking réservé à la clientèle devant le magasin –

**VANI** Roland  
Maître menuisier  
Maison fondée par  
André Vani en 1958

menuiserie  
ébénisterie  
agencements

*Le Spécialiste du Bois*

25, rue de Roulay  
57880 HAM-SOUS-VARSBERG

Tél. (33) 03 87 93 06 06  
Fax (33) 03 87 93 36 35  
[www.vani.fr](http://www.vani.fr) - [vani@nicolaourrier.com](mailto:vani@nicolaourrier.com)

## URBANISME, CADASTRE, SÉCURITÉ

*Présidents rapporteurs:* **Denis Bayart et Henri Jager.**

*Membres élus:*

David Gapski, Serge Savy, Alain Wagner, Gilles Muller, Daniel Schmitt, Valentin Beck, Michel Amella, Sandro Meneghin.

*Membre nommé:*

Salvatore Farruggia.

## FINANCES

*Président rapporteur:* **Denis Bayart.**

*Membres élus:*

Luc Robinet, Alexandra Hilt, Christophe Rondini, Armand Gambs, Valentin Beck, Henri Jager, Nadine Maillard, Michel Amella, Sandro Meneghin.

## AFFAIRES SOCIALES, CULTURELLES ET SPORTIVES

*Président rapporteur:* **Jean-Marc Lancelot.**

*Membres élus:*

Josiane Gambs, Cathy Farruggia, Nadine Maillard, René Michèle, Henri Jager, Gilles Muller, Alain Wagner.

*Membres nommés:* Roger Filler, François Scherer, Urbain Weiter, Alphonse Puma, Fabrice De Moura Alves, Christiane Gambs, Jean-Denis Stahl, Josiane Beck.

## VIE ASSOCIATIVE, FÊTES, CÉRÉMONIES, CADRE DE VIE, ÂÎNÉS

*Président rapporteur:* **Nadine Maillard.**

*Membres élus:*

Henri Jager, Dominique Triest, Cathy Rabelle, Joëlle Carmagnani.

*Membres nommés:*

Joseph Rondini, Stéphane Lewandowski, Joseph Reslinger, Anne Karine Savy, Jean Denis Stahl, Alphonse Puma, Jean-Marc Dorkel.

## TRAVAUX, CIMETIÈRE, FORÊT ET ENVIRONNEMENT

*Président rapporteur:* **Henri Jager.**

*Membres élus:*

Daniel Schmitt, Jean-Luc Kopp, Alain Wagner, Gilles Muller, Christophe Rondini, David Gapski, René Michèle, Valentin Beck, Denis Bayart, Nadine Maillard, Sandro Meneghin, Josiane Gambs.

*Membres nommés:*

Roland Schmitt, Antonio Falzone, Laurent Jager, Raymond Karrenbauer, Vito Terlizzi, Jean Claude Andolfi, Fabrice De Moura Alves, Alphonse Robert Muller, Philippe Grasmuck.

## COMMUNICATION

*Président rapporteur:* **Valentin Beck.**

*Membres élus:*

Michel Amella, Alain Wagner, Henri Jager, Jean-Marc Lancelot, Luc Robinet, Cathy Farruggia, Sandro Meneghin, Serge Savy.

*Membres nommés:*

Joseph Rondini, Denis Carmagnani, Gérard Gonthier.

## ADJUDICATION, APPEL D'OFFRES

*Président rapporteur:*

**Armand Gambs (Président), Valentin Beck.**

**(représentant du président)**

*Titulaires élus:*

Denis Bayart, Luc Robinet, David Gapski.

*Suppléants:*

Nadine Maillard, Jean-Marc Lancelot, Dominique Triest.

## CCAS

*Président rapporteur:* **Armand Gambs**

*Membres élus:*

Jean-Marc Lancelot, Josiane Gambs, Henri Jager, Alexandra Hilt, Cathy Rabelle, Joëlle Carmagnani, Denis Bayart, René Michele, Nadine Maillard, Sandro Meneghin.

*Membres nommés:*

Hélène Reslinger, Christiane Gambs, François Scherer, Albert Dorkel, Didier Lallemand, Marie-France Carme, Sylvie Metzger, Marcelle Fétique.

## JEUNES

*Président rapporteur:* **Michel Amella.**

*Membres élus:*

Henri Jager, Joëlle Carmagnani, Alain Wagner, Serge Savy, Gilles Muller, Valentin Beck.

*Membres nommés:*

Fabrice Burtin, Ludovic Faroult, Jean-Marc Dorkel, Victor Robinet.

## ACCESSIBILITÉ HANDICAPÉS

*Président rapporteur:* **Jean-Marc Lancelot**

*Membres élus:*

Josiane Gambs, Joëlle Carmagnani, Dominique Triest, Gilles Muller.

*Membres nommés:*

Marie-France Carme, Jennifer Gapski, Christiane Gambs, Anne Karine Savy.

## AFFAIRES SCOLAIRES

*Président rapporteur:* **Michel Amella.**

*Membres élus:*

Nadine Maillard, Cathy Farruggia, Alain Wagner, Josiane Gambs, Henri Jager, Jean-Luc Kopp.

*Membres nommés:*

Sibille Froehlich, Christiane Timmer, Nathalie Cuttita, Sandra Reslinger, Cynthia Hoffmann, Vanessa Rayer, Sabine Sobolsky, Michel Rollin, Jennifer Gapski, Magali Jager, Nathalie Lecerf, Maude Charpentier.

## IMPÔTS DIRECTS

*Président rapporteur:* **Armand Gambs.**

*Commissaires titulaires:*

Guy Geronimus (à Coume), Daniel Schwartz (propriétaire forestier), Denis Bayart, Jean-Marc Lancelot, Dominique Triest, Alexandra Hilt, Valentin Beck, Daniel Schmitt.

*Commissaires Suppléants:*

Astrid Ponsin (à Betting Les Saint-Avoid), Michel Nimeskern, Bertrand Schreiner, Hélène Reslinger, Jean-Luc Kopp, Pascal Fétique, Sandro Meneghin, Nadine Maillard.

## Communauté de communes du Warndt

*Délégués:* **Valentin Beck (Vice-Président),**

Armand Gambs, Denis Bayart.

*Suppléants:*

Henri Jager, Nadine Maillard, Jean-Marc Lancelot.

## SIVOS

*Délégué:* **Armand Gambs (Président).**

*Suppléant:* Michel Amella.

## SYNDICAT INTERCOMMUNAL DES EAUX (SIE)

*Délégués:* **Henri Jager, David Gapski.**

*Suppléant:* Christophe Rondini.

## SMIASB

*Délégués titulaires:* **Armand Gambs**

**(Vice-Président),** Henri Jager.

*Suppléants:* David Gapski, Christophe Rondini.

## SMVT

*Délégué titulaire:* **Nadine Maillard.**

*Suppléant:* Valentin Beck.

## SIVOM VRD (Voirie)

*Délégués titulaire:* **Henri Jager**

**(Vice-Président),** Denis Bayart.

*Suppléant:* David Gapski.

## COMMISSION LOCALE D'ÉVALUATION DES TRANSFERTS DE CHARGES DE LA CCW

Henri Jager, Nadine Maillard, Jean-Marc Lancelot.

## RÉGISSEUR DE RECETTES POUR LE TRANSPORT SCOLAIRE ET L'ANIMATION ESTIVALE

Denis Bayart et Jean-Marc Lancelot (adjoint au Régisseur).

## CONSEILLER EN CHARGE DES QUESTIONS DE DÉFENSE

Jean-Luc Kopp

## CORRESPONDANT COMMUNAL DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Serge Savy

## CORRESPONDANT COMMUNAL COMMISSION LOGEMENT NÉOLIA ET LOGIEST

Henri Jager

## CORRESPONDANT COMMUNAL CONSEIL SYNDICAL FLUVIAL DE LA BISTEN

Guido Bouter

## CORRESPONDANT COMMUNAL EN CHARGE DES QUESTIONS DE PANDÉMIE GRIPPALE

Alain Wagner

## RÉGISSEURS DE RECETTE POUR LE MARCHÉ

*Titulaire:* Denis Bayart

*Suppléant:* René Michèle, Joëlle Carmagnani.

## ■ Opération « Bien connaître la ville pour mieux la gérer »

Le Conseil Municipal a arpenté dès son élection tous les quartiers de la ville, forêt communale comprise. Objectif : bien connaître la ville pour mieux la gérer. La première étape s'est soldée par un repas pris en commun avec le personnel municipal, histoire de bien faire connaissance.

Il va de soi que, quand une nouvelle équipe municipale s'installe aux commandes d'une ville, elle commence par faire plus ample connaissance avec le personnel municipal et l'ensemble des infrastructures. C'est ainsi qu'est née l'idée de lancer l'opération « Bien connaître la ville pour mieux la gérer ».

Les élus, accompagnés de quelques membres du personnel, ont visité le chantier du nouveau giratoire, le monument aux morts, le cimetière, les terrains municipaux au bout de l'impasse des Œillets près de l'étang, la future place derrière l'Église, le gymnase et le dojo. La visite s'est poursuivie à l'école « Les p'tits loups », la chapelle du centre ville l'école « Anne Frank », la rue de la gare, le chantier du lotissement « Les Papillons » (projet privé), la rue de Lorraine (où les terrains appartenant à la ville sont très convoités). C'est au quartier des Genêts que s'est achevée la première journée avec la visite de l'école « Les Genêts », des clubs-house du tennis et du football, de l'extérieur de la salle socioculturelle, des services techniques (avec son atelier, son garage, sa serre) et du local pompiers. Un repas a été pris en commun avec l'ensemble du personnel municipal.

Le deuxième jour, la commission « Travaux, cimetière, forêt et environnement » a accompagné le conseil Municipal à la découverte des 65 hectares de forêt appartenant à la commune. Sous la conduite du garde forestier M. Kremer, les participants ont découvert les techniques de régénération naturelle.



Le Conseil Municipal a pris connaissance des terrains dont dispose la commune entre l'impasse des Œillets et la rue de Diesen près de l'étang.



Les 8 parcelles de forêt communale constituent, non seulement un atout environnemental, mais aussi économique par la vente de bois, redevenu une énergie très utilisée car renouvelable.

## ■ Un marché pour redynamiser la ville



De nombreuses personnalités politiques (dont 2 Vice-Présidents du Conseil Général de la Moselle, une Conseillère Régionale de Lorraine et un Président de communauté de communes) se sont associées à l'inauguration du marché mardi 7 octobre 2008.

Discours de personnalités de niveau régional, couper de ruban original, vin d'honneur ouvert à tous — y compris aux 120 commerçants, clients, élus et acteurs socioculturels locaux — le tout associé à une bonne dose d'humour et un soleil radieux, ont permis de transformer l'inauguration du marché en une véritable fête populaire et citoyenne. Créé le 16 septembre, ce nouveau commerce de proximité rassemble une quinzaine de commerçants tous les mardis matin Place de l'Église. Il symbolise parfaitement la volonté du Conseil Municipal de redynamiser la ville et de la rendre plus unie, plus conviviale.

## ■ Attention : nouvelle loi sur les chiens dangereux

Une nouvelle loi destinée à renforcer les mesures de prévention et de protection contre les chiens dangereux est en vigueur depuis le 21 juin 2008. Elle prévoit l'instauration d'un permis de détention délivré par la mairie de la commune de résidence du propriétaire de l'animal.

**Les propriétaires ont jusqu'au 31 décembre 2009 pour obtenir ce permis.** Pour tout renseignement complémentaire : [www.campagnepublique.com](http://www.campagnepublique.com) (rubriques « Citoyenneté » et « Chiens dangereux »).

## Ets BERTRAND GEORGES

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
ET TERRASSEMENT  
38, RUE DE LA GARE

57880 HAM-sous-VARSBERG



Tél. 03 87 93 06 15  
Fax 03 87 82 10 25

Boucherie - Charcuterie  
Viande de 1<sup>er</sup> choix - Charcuterie fine

## BECKER JEAN-CLAUDE

4, rue Principale  
57880 HAM-SOUS-VARSBERG  
Tél. 03 87 93 15 62

## ■ Ham a créé un Réseau d'Entraide Sociale

La municipalité a créé un Réseau d'Entraide Sociale qui vient en aide — sous certaines conditions — aux personnes en difficulté de Ham-sous-Varsberg. Il est formé de membres bénévoles issus de la commission Affaires culturelles, sociales et sportives, et de citoyens volontaires qui se sont spécialement mobilisés pour ce nouvel outil social communal.



Le RES de Ham est composé de : Denis BAYART, Josiane BECK, Gilles BEYEL, Denis CARMAGNANI, Fabrice DE MOURA ALVES, Catherine FARRUGGIA, Salvatore FARRUGGIA, Roger FILLER, Josiane GAMBS, Christiane GAMBS PERSEM, Henri JAGER, Jean-Claude KIRSTEN, Didier LALLEMAND, Jean-Marc LANCELOT, Claudine LCESEL, Nadine MAILLARD, René MICHELE, Gilles MULLER, Véronique OLIER, Alphonse PUMA, François SCHERER, Alain WAGNER.

## ■ La Ville publie un Code de bonne conduite

Le groupe de travail « Vivre en communauté à Ham », a remis à tous les habitants de la commune ce « Petit code de bonne conduite hamois » destiné à les sensibiliser aux gênes que peuvent occasionner les bruits, feux, salissures, haies qui dépassent, stationnements incommodes et vitesses excessives. Privilégier des solutions à l'amiable, en encourageant les Hamois à communiquer entre eux de manière polie et respectueuse en est le fil conducteur.



Le « Code de bonne conduite hamois » est disponible en mairie. Il est également téléchargeable sur le site Internet : [www.hamsousvarsberg.fr](http://www.hamsousvarsberg.fr)

La Baguette d'Amour

Zoes Freytag

Ludovic Schibler

Salon de Thé

Boulangerie-pâtisserie

27, rue Poincaré - 57500 ST-AVOLD - Tél. 03 87 92 18 19  
 9, rue de l'Église - 57150 CREUTZWALD - Tél. 03 87 90 16 27  
 10, rue de Ham - 57880 HAM-sous-VARSBERG - Tél. 03 87 29 87 02  
 86, rue Nationale - 57800 FORBACH - Tél. 03 87 85 10 71  
 20, rue Principale - 57880 VARSBERG - Tél. 03 87 81 62 36  
 3, rue de Boucheporn - 57890 PORCELETTE - Tél. 03 87 81 01 33

Home créative  
DESIGN

Tous travaux d'intérieur  
Rénovation  
Aménagement  
Décoration

Conseil  
en décoration  
style et design

Pascal Weber  
60 rue de Creutzwald  
57880 Ham-sous-Varsberg  
Tél. : 03 87 89 62 44  
GSM : 06 21 21 12 43  
E-mail : [webpas@wanadoo.fr](mailto:webpas@wanadoo.fr)

# Événements de l'année

## ■ L'hôtel de ville recoiffé

La mairie a eu un nouveau toit avant l'hiver. Les infiltrations d'eau ont rendu cette opération d'un coût de 29 747 € absolument nécessaire. Heureusement subventionnée à 50 % par l'État et à 20 % par la CCW.



4 700 tuiles ont été nécessaires.

## ■ Colruyt : 1<sup>re</sup> pierre en 2009

**Une supérette Colruyt sera construite en 2009 à Ham-sous-Varsberg.**

**Un compromis de vente a été signé en mairie le 7 novembre.**

Le promoteur Plebiscites va acquérir un terrain de 79,99 ares situé rue de Lorraine, derrière le débit de tabac à proximité de la cité Maroc (Creutzwald) pour le compte de Colruyt. Le prix de vente s'élève à 2 500 € l'are. Ce qui représente un total de 199 975 € HT. En tenant compte de tous les délais (dépôt du permis de construire, instruction du dossier, droits de « purge ») la construction du bâtiment de 1 800 m<sup>2</sup> ne pourra pas démarrer avant mi 2009. La surface commerciale dite de vente atteindra 990 m<sup>2</sup>. Comme celle de Carling et Saint-Avoid ! Les travaux dureront entre 6 à 8 mois. La supérette ouvrira donc ses portes au 1<sup>er</sup> semestre 2010 avec à la clé la création de plusieurs emplois. Plebiscites a d'autres projets dans le même secteur. On parle d'ores et déjà de villas de Seniors et d'un lotissement. Toujours rue de Lorraine.

## ■ 1<sup>re</sup> réunion de quartier réussie !

Une cinquantaine de riverains des rues de la Gare et de l'Église a répondu à l'invitation du Maire et de ses adjoints venus expliquer les travaux de voirie qui seront entrepris près de chez eux. L'action de communication a été fort appréciée par les habitants qui ont pu s'exprimer directement avec les représentants du Conseil Municipal sur divers autres sujets comme la sécurité routière, les nouveaux outils de communication de la ville, les projets. D'autres réunions de ce type seront organisées dans les différents quartiers de la ville en 2009. De l'avis des participants, la réunion a été « enrichissante et informative ».



*La réunion de quartier est un exemple concret de la volonté des élus de communiquer. Le site Internet en est un autre exemple.*

## ■ Ham mise sur le développement durable

Le Conseil Municipal de Ham-sous-Varsberg envisage d'inscrire en lettres d'or les mots Développement Durable dans sa politique de la ville. Une délégation, conduite par le Maire, a reçu des experts dans ce domaine dans la localité. M. Marchand de la DDE de Sarreguemines, est venu prendre connaissance des projets de la municipalité, accompagné d'une architecte parisienne et d'une paysagiste originaire du Jura. La réunion en mairie a été suivie d'une visite de tous les quartiers de la ville. L'objectif de la commune est d'inscrire tout projet dans une dynamique de développement durable. Le PLU (Plan local d'urbanisme), que la commune a lancé cette année, confortera et appuiera cet objectif.



*Les futures constructions dans le « Triangle vert », situé entre la rue de Lorraine et la rue de Creutzwald, figureront parmi les premiers projets à s'inscrire dans une démarche de développement durable.*

## ■ Un éco-lotissement en projet pour 2011

Un projet d'éco lotissement est dans les cartons de la ville. Une promesse de vente de terrains a déjà été signée en mairie le 7 novembre pour un montant de 67 150 € HT. Le lancement d'un PLU (Plan local d'urbanisme) avec une option AEU (Approche environnementale de l'urbanisme), n'empêche pas la commune de constituer — simultanément — des dossiers de construction d'habitations. Une promesse de vente a été signée en mairie le 7 novembre dans ce sens pour l'achat, par Duho Immobilier, de deux terrains communaux situés à proximité de l'actuel lotissement des Papillons. Les 39,50 ares seront vendus 1 700 € l'are. Le promoteur compte réaliser dans ce « triangle vert » (entre la rue de Lorraine et la route de Creutzwald) un éco lotissement d'une cinquantaine de lots, dans un délai de 1 an à compter de l'obtention du PLU par la commune. Ces habitations à structure bois, seront dotées d'une isolation thermique optimale, avec chauffage central solaire, récupération des eaux de pluie et utilisation de matériaux naturels. Elles seront orientées selon l'exposition solaire. La végétation locale sera conservée et mise en valeur, de même que les accès qui seront eux aussi réglementés. En raison des délais d'établissement du PLU (18 à 24 mois), cette réalisation ne pourra voir le jour qu'en 2011.

## ■ 10 mai : armistice et Diên Biên Phu



Les parachutistes originaires de Ham, ont particulièrement été à l'honneur.

La célébration du 63<sup>e</sup> anniversaire de l'armistice de la guerre de 39-45 s'est déroulée le 12 mai à Ham-sous-Varsberg. En même temps que la commémoration, par l'UNP (Union nationale des parachutistes), du 54<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de Diên Biên Phu, chère aux parachutistes de la localité. Parmi les personnalités présentes, on pouvait reconnaître André Boucher, vice-président du Conseil Général, Horace Thompson, Superintendant du cimetière américain et Benno Niedzielski (de Ham), président de France-États-Unis. À l'issue de la cérémonie, Richard Frin s'est vu remettre la médaille de porte drapeau pour 10 années de loyaux services. Puis tous les participants se sont rendus sur la tombe de Gabriel Wypart, Sergent parachutiste pour un dépôt de gerbe. Avant de se rendre à la mairie pour le vin d'honneur.

## ■ 11 Novembre : forte participation des habitants

La cérémonie du 11 Novembre était suivie d'une remise de médailles civiles et d'un vernissage d'une exposition culturelle. Les Hamois se sont déplacés en masse malgré le temps exécrable. La salle du Conseil où la municipalité a offert le vin d'honneur (servi par des bénévoles) était trop petite pour accueillir tout le monde. L'ensemble de la manifestation a été rehaussé par un discours élogieux d'André Boucher, Vice-président du Conseil Général. S'adressant aux membres du Conseil Municipal, il a rendu hommage au « renouveau » de la ville.



Une fanfare a conduit le défilé jusqu'au Monument aux Morts.

## ■ Ham a créé une photothèque

Sous l'impulsion de la commission Communication, une photothèque numérique a été créée à Ham-sous-Varsberg. Avec le concours de photographes bénévoles de la commune, qui pourront régulièrement transférer leurs photos sur l'ordinateur dans le bureau des adjoints. Cette installation permet de bénéficier d'un grand choix de photos d'événements de la commune, provenant de plusieurs auteurs. Il suffit de taper un mot clé sur le clavier, pour que le logiciel retrouve instantanément les photos recherchées. Une bonne partie de ces clichés est mise en valeur dans ce bulletin municipal et sur le site Internet de la commune [www.hamsousvarsberg.fr](http://www.hamsousvarsberg.fr).



De gauche à droite : Henri Jager, Serge Savy, Valentin Beck, Joseph Reslinger, Alain Wagner, Michel Amella, Joseph Rondini et Alphonse Robert Muller.

## ■ Ham a créé un Site Internet

Un site Internet a été créé dans la commune. Son adresse : [www.hamsousvarsberg.fr](http://www.hamsousvarsberg.fr).

Des nouvelles fraîches sont très régulièrement mises en ligne ; ce qui fait sa particularité. Les nombreux visiteurs attestent de cet atout. Aucune agence n'a été sollicitée pour le créer, ni pour l'alimenter. C'est un produit « maison ».

- Architecte du site : Michel Amella (adjoint aux nouvelles technologies)
- Webmaster : Alain Wagner (conseiller municipal)
- Responsable et rédacteur des informations : Valentin Beck (adjoint à la communication)



Alain Wagner, le webmaster, met régulièrement les informations en ligne fournies exclusivement par l'Adjoint chargé de la Communication.

# Événements de l'année

## ■ Un nouveau giratoire



Des pieux de 6 m de profondeur ont été plantés dans le sol le long de la Bisten.

Dévoisement d'une route départementale, élargissement d'un pont, pose de palplanches et de pieux de 6 mètres: le futur giratoire de 18 m de rayon nécessitera encore quelques semaines de travaux en 2009. Son coût: 1 200 000 €, dont 94 315 € à la charge de la commune pour les travaux d'éclairage et paysagers. La Communauté de Communes du Warndt apporte une aide de 22 000 €.



Le tracé du nouveau giratoire se dévoile progressivement.

## ■ La rue de la Gare redessinée

La rue de la Gare a été remodelée sur 250 m jusqu'au niveau du Crédit Mutuel. Les nouveaux trottoirs sont plus larges au détriment de la chaussée qui est passée d'une largeur de 7 mètres à 6 m pour faire baisser la vitesse. Un rétrécissement a également été mis en œuvre sur cette portion. Un nouvel enrobé sera posé en 2009. Les travaux d'un coût de 180 000 € HT sont subventionnés par le Conseil Général dans le cadre du SACR (Département). La CCW a participé financièrement à la partie paysagère.



Des traverses ont été posées pour pouvoir, plus tard, enfouir les réseaux sans recasser la route.

## ■ Hommage à Anne Frank

En souvenir d'Anne Frank — enfant juive morte en camp de concentration — les élèves de l'école Anne Frank ont planté un marronnier, lu des extraits de son journal qu'elle a tenu jusqu'à son arrestation en 1944 et chanté la paix. Sous les yeux admiratifs du Maire, de ses adjoints, des professeurs et de nombreux parents.

Les élèves de l'école Anne Frank ont étudié l'histoire triste de cette jeune fille juive qui a écrit son journal entre le 12 juin 1942 et le 1<sup>er</sup> août 1944. Anne, tourmentée par la guerre, la peur, obligée de vivre cachée dans l'annexe des bureaux paternels, évoque souvent un marronnier qu'elle regardait à travers la lucarne de l'annexe. Ce marronnier et le coin de ciel bleu étaient symboles de vie, de liberté. Un courrier a été échangé entre la Fondation Anne-Frank d'Amsterdam et l'école Anne Frank de Ham-sous-Varsberg. Le marronnier d'Anne Frank, âgé de plus de 150 ans, est bien malade. Afin qu'il continue à vivre et à perpétuer le souvenir de la jeune fille, des rejets de l'arbre sont envoyés à divers établissements pour être plantés dont notre école. Dans son discours, le maire Armand Gambis, s'est adressé aux enfants: « Vous avez la chance de vivre libre, de pouvoir jouer dehors, d'aller à l'école. Pensez à Anne Frank et appréciez cette chance ». Il a souhaité longue vie au marronnier, symbole de la paix et de la liberté qu'Anne Frank n'a pas connu.

L'arbre ne pouvait trouver meilleur endroit que sur la place, du 27 novembre 1944 jour de la libération de la commune par les armées américaines.



Petit événement dans la localité le jour où des élèves de l'école Anne Frank ont planté un arbre en souvenir de cette jeune fille qui a donné le nom à leur école.

## ■ Fête de la musique

La Fête de la Musique du 21 juin 2008 en était à sa 27<sup>e</sup> édition au niveau national. Pour Ham-sous-Varsberg, c'était la deuxième édition. C'est l'Inter-association, présidée par Josyane Scheidt, qui a organisé cet événement dans le parc de la mairie mis à disposition par la municipalité. Les représentants des 10 associations (Coffre magique, Amis de Lussac, Club Les Fauchés, Radio Amateurs, la SPA, le Tennis-club, le Judo-club, la Chorale Ste Cécile, les Joyeuses Rencontres, le Club canin) — et des représentants du Conseil Municipal — n'ont pas ménagé leurs efforts pour que la manifestation remporte ce succès.

De nombreuses réunions préparatoires ont été nécessaires pour réussir cette fête digne d'une ville de 3 000 habitants.

De 14 heures jusque tard dans la nuit, de nombreux groupes se sont succédé sans interruption. On a ainsi pu apprécier: les Scarabées (un groupe de quatre garçons qui reprennent les standards des Beatles) — L'harmonie de Überherrn — Le groupe Tracks pour les amateurs de Métal — Sweet Guitar (Beatles, Creedence, Cabrel, ...) — Esprits Roots (reggae) — Black Age (métal). Une bonne campagne de communication, un temps clément, des artistes de qualité et des organisateurs dynamiques: voilà les clés du succès de cette fête de la musique made in Ham-sous-Varsberg qui a rassemblé plus de 600 spectateurs.



*Pendant les pauses et changement d'orchestre, Bernadette, native de Ham-sous-Varsberg, a chanté avec beaucoup de talent les succès de Dalida et de Brigitte Bardot.*



*Les Scarabées — dont font partie Éric Eslinger et Jean-Denis Stahl originaires de la commune — ont été la tête d'affiche de cette fête de la musique version 2008.*

## ■ Les mineurs fêtent les 60 ans de leur drapeau

Les 4 et 5 juillet 2008 la société des Mineurs et Travailleurs de Ham-sous-Varsberg a commémoré le 60<sup>e</sup> anniversaire de son drapeau à l'effigie de Sainte Barbe. De nombreuses sociétés voisines étaient présentes pour démontrer et prouver l'esprit de solidarité qui existait dans la corporation. Malgré la fermeture de la Houve en 2004, les mineurs continuent à perpétuer les traditions et à honorer leur patronne.

Au programme: thé dansant avec restauration rapide, messe, apéritif, repas, défilé, dépôt de gerbe, concert de l'harmonie de Porcelette, vin d'honneur de clôture.

Glück Auf!



*Ham n'avait plus connu une telle ambiance dans les rues de la ville depuis 60 ans!*

*Rendez-vous en 2009 pour le 60<sup>e</sup> anniversaire de la Fédération France Sarre Luxembourg.*

## ■ Téléthon de Varsberg

# Téléthon

Une quinzaine de responsables d'associations de Ham-sous-Varsberg, mais aussi de communes voisines, a répondu à l'appel du 1<sup>er</sup> adjoint de la localité pour se mobiliser aux côtés de la commune ambassadrice du Téléthon varsbergéois.

La commune de Varsberg, désignée « Ville ambassadrice du Téléthon 2008 », n'était pas seule à assumer l'organisation et la promotion de ce Téléthon qui a remporté un franc succès. Elle était épaulée par les communes voisines, dont Ham-sous-Varsberg. Ainsi, les Amis de Lussac, l'Interassociation, les Lutins Festifs, le Club Canin et le club de motos « Les Gueules Noires » ont participé à l'élan de solidarité. De même que l'association des Mineurs (Bisten), les clubs Alpine (Bisten) et Idéal DS (St-Avold) qui ont rejoint, eux aussi, le mouvement en participant à la réunion d'information et de préparation, en mairie de Ham, le 19 novembre.

La section Marche (Les Martinien) des Amis de Lussac a participé au défilé du 6 décembre au départ du parking du collège Bergfad, mis à disposition par la ville. Les clubs Alpine et Idéal DS ont intégré dans le cortège, quelques-unes de leurs voitures. Les autres autos anciennes (environ une vingtaine) ont été mises à disposition pour des baptêmes au départ du parking de la mairie de Ham jusqu'au village Téléthon (aller et retour en voiture différente). L'interassociation de Ham a tenu un stand alimentaire à Varsberg et les Lutins Festifs, se sont chargés de l'animation musicale les 5 et 6 décembre en produisant des groupes (Stand'Art, Namasté, Fahrenheit, Guitare City Show, Pledge, Zamalska) et ont également participé au défilé. Enfin, les Mineurs de Bisten, ont tenu leur fameux stand « Krumperkigelsche ». Marie Kiffer, responsable communication à la CCW, a proposé son aide en attirant la presse luxembourgeoise.



*À l'initiative de Ham-sous-Varsberg, de nombreux représentants d'associations de la localité et de communes voisines — réunis en mairie en présence du Maire et de Joëlle Sellito — se sont associés à l'élan de générosité lancé par le comité de pilotage du Téléthon de Varsberg.*

# 5 questions

à Jean-Paul Dastillung,

Président de la Communauté de Communes du Warndt



Jean-Paul Dastillung

## Brièvement, comment définissez-vous la CCW ?

La CCW est une intercommunalité de services et de projets. Elle compte 5 communes (Creutzwald, Ham-sous-Varsberg, Varsberg, Bisten-en-Lorraine, Guerting), qui représentent un bassin de population de 19 411 habitants. Président en exercice, je suis assisté de 5 vice-présidents, dont Valentin BECK, votre Premier Adjoint. Nous comptons 48 employés, et le siège est au 3<sup>e</sup> étage de la mairie de Creutzwald.

## Quelles sont les compétences de la CCW ?

Ces compétences se répartissent en trois domaines : obligatoires, (gestion des zones d'activités ou industrielles d'intérêt communautaire, aménagement du territoire, aide à la recherche d'emploi...), optionnelles, (environnement, logement...), et facultatives, (assistance technique / ingénierie aux communes, assainissement collectif...). Chaque compétence doit faire l'objet d'une demande de transfert, des communes vers la CCW. Cette demande est soumise au vote de chaque Conseil Municipal qui garde ainsi son libre arbitre.

## Avec quel budget fonctionne la CCW ?

Pour les recettes, elles proviennent des différentes taxes, (habitation, foncière et enlèvement des ordures, ainsi que de la taxe professionnelle unique), et de l'Etat par le biais de la Dotation Globale de Fonctionnement. A ce propos, le simple fait de se regrouper en EPCI (Etablissement public de coopération intercommunale) — structure juridique dont la CCW fait partie — déclenche des crédits supplémentaires de la part de l'Etat. Quant aux dépenses, la partie la plus importante concerne les charges à caractère général notamment le volet environnement.

Concernant le taux des taxes, ça ne bouge pas :

Taxe Professionnelle Unique : 7,97%

Taxes additionnelles :

\* Taxe foncière bâti : 1,04%

\* Taxe foncière non bâti : 3,81%

\* Taxe d'habitation : 0,862%

## Le budget primitif 2008 s'équilibre à 8672 100 €.

## Concrètement, en tant que Hamois, que m'apporte l'adhésion à la CCW ?

L'appartenance à une communauté, quelle qu'elle soit, rend plus fort. De nos jours, une commune isolée n'a pas forcément les moyens d'assumer les obligations telles que le ramassage des ordures : problème de personnel, problème d'outils, et donc problème financier. Se regrouper permet de mutualiser ces obligations, de les rendre plus « gérables » et aussi de réduire leurs coûts pour les habitants des communes concernées. Faire partie d'un EPCI, permet de peser plus lourd face à l'Etat, à l'Europe, ou au Département, notamment pour les demandes de subventions. À titre d'exemple, l'Etat a accordé à la CCW une Dotation Globale de Fonctionnement pour 2008 de 1 205 605 €. La Dotation de Compensation s'élève à 885 213 €. Intercommunalité signifie donc plus de moyens, répartis ensuite entre les communes. Ham-sous-Varsberg va toucher pour 2008 quatre subventions de la part de la CCW : 5 930 € pour la réfection du toit de la mairie, 11 570 € pour la rénovation de l'école maternelle Les P'tits loups, 22 000 € pour les travaux d'accompagnement paysagers du carrefour du cimetière et 25 480 € pour la réalisation de travaux rue de la gare intégrant eux aussi des aménagements paysagers.

## Le mot de la fin ?

Les habitants de Ham-sous-Varsberg et du Warndt ne doivent pas avoir peur de l'intercommunalité, mais au contraire avoir confiance en une structure dont le but n'est que d'améliorer leurs conditions de vie en se donnant les moyens d'y arriver. Ces moyens reposent sur l'adage « l'Union fait la Force ».

J'invite également mes concitoyens à aller surfer sur notre site Internet : [www.cc-warndt.fr](http://www.cc-warndt.fr)

## Ham bien représentée aux 10 ans de la CCW

La Communauté de Communes du Warndt a fêté ses 10 ans dans la salle Baltus le Lorrain le 13 juillet. Anciens et nouveaux élus ont été conviés à l'événement ainsi que le personnel des cinq communes. L'occasion de faire le bilan de la décennie écoulée et de faire une projection dans le futur. La ville de Ham-sous-Varsberg a été dignement représentée par de nombreux hamois.

Serge Savy : « Un entretien avec le Président Jean-Paul Dastillung, m'est apparu comme le meilleur moyen de vous faire connaître la CCW et son fonctionnement, et donc de répondre à vos interrogations légitimes ».

## Le budget primitif 2008 en détail

### Budget général :

Section Fonctionnement : 5 849 020 €

Section Investissement : 1 041 020 €

### Budget assainissement :

Section Fonctionnement : 1 163 560 €

Section Investissement : 618 500 €

**KNM**  
KAN NETTOYAGE MAINTENANCE  
TRAVAUX DE NETTOYAGE DE VITRES ET DE MAINTENANCE  
INDUSTRIE, COMMERCE...

Tél./Fax 03 87 90 26 62  
Port. 06 83 94 71 69

130, rue de la Gare - 57150 CREUTZWALD  
[kan@free.fr](mailto:kan@free.fr)

Matériels espaces verts  
Pêche - Jardinier

**Ets Erwin Bourg**  
S.A.R.L.

65 et 68,  
rue de Carling  
57490 L'HÔPITAL  
Tél. 03 87 93 55 40  
Tél. 03 87 90 12 27  
Fax 03 87 82 20 53

Location de matériel + S.A.V.

## Compte administratif 2007

### Dépenses de fonctionnement

|                                        |                  |
|----------------------------------------|------------------|
| Charges à caractère général            | 247 997 €        |
| Charges de personnel                   | 395 204 €        |
| Autres charges de gestion courante     | 68 091 €         |
| Charges financières                    | 40 927 €         |
| Opération d'ordre de section à section | 52 290 €         |
| <b>Dépenses de l'exercice</b>          | <b>804 509 €</b> |

### Recettes de fonctionnement

|                                        |                  |
|----------------------------------------|------------------|
| Atténuation de charge                  | 11 065 €         |
| Ventes de produits                     | 71 648 €         |
| Impôts et taxes                        | 301 690 €        |
| Dotations, subventions, participations | 501 173 €        |
| Autres produits de gestion courante    | 39 713 €         |
| Produits exceptionnels                 | 64 687 €         |
| <b>Recettes de l'exercice</b>          | <b>989 976 €</b> |
| <b>Excédent de fonctionnement</b>      | <b>185 467 €</b> |

### Dépenses d'investissement

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Opérations d'équipement | 315 488 € |
| Emprunts et dettes      | 110 621 € |

**Dépenses de l'exercice 426 109 €**

### Recettes d'investissement

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Subventions d'investissement      | 260 654 € |
| Dotations fonds et réserves       | 84 453 €  |
| Affectation N-1                   | 77 904 €  |
| Opérations d'ordre entre sections | 52 290 €  |
| Excédent d'investissement reporté | 64 477 €  |

**Recettes de l'exercice 539 778 €**

**Excédent d'investissement 113 669 €**

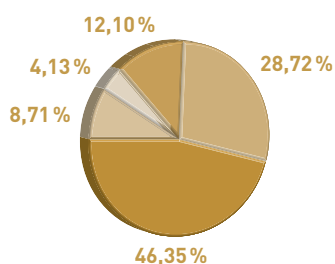
**Excédent global de l'exercice 2007 : 299 136 €**

## Budget prévisionnel 2008

### Dépenses de fonctionnement

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Fournitures, services         | 265 280 € |
| Frais de personnel            | 428 100 € |
| Participations et subventions | 111 750 € |
| Charges financières           | 38 160 €  |
| Virement à l'investissement   | 80 410 €  |

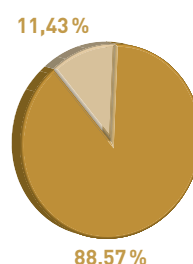
|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Fournitures, services         |  |
| Frais de personnel            |  |
| Participations et subventions |  |
| Charges financières           |  |
| Virement à l'investissement   |  |



### Dépenses d'investissement

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Opérations                | 805 600 € |
| Remboursements d'emprunts | 104 000 € |

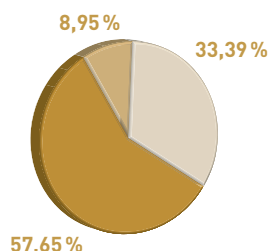
|                           |  |
|---------------------------|--|
| Opérations                |  |
| Remboursements d'emprunts |  |



### Recettes de fonctionnement

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Produits des services          | 82 700 €  |
| Impôts et taxes                | 308 450 € |
| Subventions et autres produits | 532 550 € |

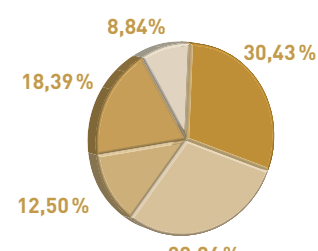
|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Produits des services          |  |
| Impôts et taxes                |  |
| Subventions et autres produits |  |



### Recettes d'investissement

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Subventions                            | 276 800 € |
| Dotations, réserves                    | 271 467 € |
| Excédent d'investissement reporté      | 113 669 € |
| Produit des cessions d'immobilisations | 167 254 € |
| Virement du fonctionnement             | 80 410 €  |

|                                        |  |
|----------------------------------------|--|
| Subventions                            |  |
| Dotations, réserves                    |  |
| Excédent d'investissement reporté      |  |
| Produit des cessions d'immobilisations |  |
| Virement du fonctionnement             |  |



## ■ Ham récupère les eaux de pluie



Le nouveau toit de la mairie est raccordé à un conteneur d'1 m<sup>3</sup>.

Conformément au programme de campagne électorale, la municipalité a fait installer un conteneur d'eau d'une capacité de 1000 litres devant le local technique et, un autre, derrière la mairie. L'eau de pluie récupérée des toits de ces deux bâtiments, permet d'économiser plusieurs milliers de litres d'eau par an, notamment pour l'arrosage des plantes de la commune. Un beau geste pour l'environnement!

## ■ Clin d'œil

Bravo à tous les bénévoles qui ont animé la ville cette année. Impossible de tous les citer. Le Comité de Rédaction a néanmoins souhaité faire un clin d'œil aux dames qui ont confectionné les réductions pour les festivités du 11 Novembre. Elles étaient succulentes!



## ■ Renard... Attention Danger

Une maladie parasitaire, appelée l'Echinococcose Alvéolaire est transmise par le renard via ses excréments sous forme d'œufs. Elle peut être très dangereuse pour l'homme. La Fédération des chasseurs de la Moselle, participe depuis de nombreuses années, aux travaux de recherche sur cette maladie, par des opérations de terrain en faisant la collecte de fèces de renard et prélèvements d'intestins à des fins d'analyse. Des activités de piégeage périurbain et sur les territoires de chasse se font dans certaines communes du département, par l'association des piégeurs mosellans, afin de réguler les nuisibles, qui sont de plus en plus nombreux et entrent dans les villes et villages. Quelques conseils :

- se laver les mains avant chaque repas,
- laver abondamment les légumes cueillis,
- cuire un maximum les végétaux,
- vermifuger votre chien ou chat,
- ne pas porter les mains à la bouche en activité de nature,
- manipuler les renards avec des gants jetables.

## ■ Artiste locale



Sabine Riegel aime transmettre son savoir-faire.

Sabine Riegel, peintre vitrailiste locale, a ouvert ses portes au 76 Chemin des Corbeaux, dans le cadre des JMA (Journées des métiers d'Art). De nombreux visiteurs sont venus découvrir son savoir faire, rare dans la région. Sabine a décroché cette année le 1<sup>er</sup> Prix de la ville de Folschviller. Elle a également exposé à la semaine culturelle de Creutzwald.

## ■ Le terrain de pétanque doté d'un abri

Comme convenu lors de la campagne, la municipalité a doté son terrain de pétanque communal (à l'entrée de la forêt en direction de la source) d'un abri avec table et banc. L'opération a été gérée au moindre coût. Le toit a été monté juste avant l'hiver par une équipe de bénévoles de la commune, conduite par Henri Jager. Un couvreur de métier a même apporté son aide, de manière gracieuse.

L'abri tuilé, dont les pieds sont solidement scellés dans une dalle béton de 10 m<sup>2</sup>, a été baptisé « La boule hamoise ». Ce qui n'empêche pas qu'il puisse être utilisé par les promeneurs de passage.



Sous les yeux attentifs du maire et de l'adjoint chargé du patrimoine, des bénévoles de la commune achèvent l'installation d'un abri à proximité du terrain de pétanque.

## ■ Chouette ! des chouettes dans le clocher...



À Ham-sous-Varsberg la chouette effraie est sauvegardée; de nouveaux petits y prennent régulièrement leur envol.

Le nichoir à chouette du clocher de l'église paroissiale, qui va être centenaire en 2009, abrite depuis 12 ans un nichoir pour accueillir des chouettes effraies.

Tout a commencé en août 95 par une enquête de la Ligue pour la protection des oiseaux (LPO) avec le soutien du Conseil Général auprès des municipalités au sujet du recensement et de la sauvegarde de la dame blanche.

La chouette effraie était déjà présente dans le clocher au début des années 50. En 1986 et peut-être même avant, les ouvertures ont été grillagées. Fin 1995, le Gecnal, lance les demandes d'autorisation d'installation d'un nichoir auprès du Conseil de fabrique et, avec le soutien de la municipalité, obtient les accords nécessaires.

Jacques Ancelin, alors membre du Gecnal et de la Ligue pour la protection des oiseaux, confectionne un prototype de nichoir et l'installe près du mécanisme de l'horloge dans le clocher de l'église Saint-Lambert en février 1996.

Cette installation a été suivie par bien d'autres à Varsberg, Guerting, Hargarten-aux-Mines, Falck (église St-Brice), Vahl-Ebersing, Condé Northen...

Les premières photographies des petits dans leur nid datent de juillet 2001.

## ■ 4 médaillés civils

La municipalité félicite les 4 médaillés civils de l'année. Deux membres du personnel et deux élus ont obtenu la Médaille d'honneur régionale, départementale et communale pour leurs loyaux services au sein de la collectivité.



*Christiane Michèle (aide maternelle) a obtenu la Médaille de Vermeil (30 ans) des mains d'André Boucher.*



*Armand Gambs a obtenu des mains du Vice président du Conseil Général la Médaille d'argent (20 ans).*



*Denis Bayart, adjoint, a obtenu la Médaille d'argent pour 20 ans de loyaux services au sein du Conseil Municipal.*



*Jean-Marc Harter a décroché la Médaille d'argent (20 ans). Avant d'être Secrétaire Général de mairie, il a été conseiller municipal.*

## ■ 3 médaillés Jeunesse et sport



*À l'issue de la cérémonie du 8 mai, Roger Filler, président du FC Ham, René Thomas président du Judo club et François Agozzino, adjudant-chef Sapeur Pompier, ont été décorés.*

## ■ Enfants du Charbon

Le Maire, les adjoints, et un certain nombre de ses conseillers et employés de la commune (avec conjoints) se sont donnés rendez-vous à Petite-Rosselle le 22 août dernier pour assister au spectacle des Enfants du Charbon. La fresque vivante est pleine d'émotion.



## Noël des animaux

La 8<sup>e</sup> manifestation de « Noël des animaux » organisée chaque année par Patricia, « Chocky » et Jessica Dohr, en partenariat avec le moto club « Les Gueules Noires », et de nombreux bénévoles, a permis de récolter, fin 2007, 4630 € qui ont été versés à la SPA de Forbach. Un nouveau record !

## ■ Sivos

Le Syndicat intercommunal à vocation simple du Collège Bergfad, réuni courant octobre à la mairie de Ham-sous-Varsberg, a dressé le premier bilan de la rentrée.

Les effectifs atteignent 380 élèves : 11 de Bisten, 46 de Diesen, 46 de Guerting, 99 de Ham s/s Varsberg, 101 de Porcellette et 45 de Varsberg. 32 collégiens proviennent de communes non adhérentes au SIVOS. Une étude est en cours pour que ces communes participent elles aussi au financement. Par ailleurs, il est à noter que les rénovations du CDI et de la salle d'art plastique sont terminées.



*Le Sivos est présidé par Armand Gambs, Maire de Ham.*

## ■ Porte ouverte au Dojo

À l'occasion d'une animation porte ouverte, le judo club a fait une belle démonstration d'arts martiaux à main nue et avec un ensemble d'armes. Les sportifs ont montré aux spectateurs la maîtrise et le self-control dans le monde des arts martiaux.



*Une section Aïkido a été créée cette année par Luc Robinet, conseiller municipal.*

## ■ Marche des beignets à Ham

L'Union Nationale des Parachutistes de Ham-sous-Varsberg a organisé la « Marche des Beignets » en février 2008. En tenue d'époque, les marcheurs, parachutistes et tirailleurs se sont dirigés jusqu'à Guerting en bordant la forêt de Ham. Lors d'une halte, une prise d'armes et des démonstrations de tirs à blanc attirèrent des spectateurs. Sur le chemin du retour vers Ham, le passage de la troupe, au rythme cadencé du tambour, fut acclamé par les habitants.



*Des tirailleurs-chasseurs étaient venus de Picardie et de Belgique pour participer à la marche des paras hamois.*

## ■ Salle comble à la soirée Théâtre



125 personnes sont venues applaudir les comédiens.



La troupe Kaléidoscope est de Forbach.

La soirée théâtre organisée par la commission municipale «Affaires sociales, culturelles et sportives» samedi 22 novembre dans la salle socio-culturelle, a remporté un grand succès. Il a fallu ajouter des chaises pour accueillir les 125 personnes venues applaudir les comédiens de la troupe Kaléidoscope de Forbach. Les trois saynètes humoristiques ont provoqué des éclats de rire qui faisaient plaisir à voir et à entendre. Les bénéfices (plus de 200 €) ont été partagés entre le Conseil de Fabrique et le CCAS. Bravo à tous les bénévoles qui ont permis ce succès !



## ■ Concours communal des maisons fleuries

La municipalité a organisé une réception le 30 novembre pour récompenser les participants au concours communal des maisons fleuries.



## ■ Encore des hannetons !

Depuis de nombreuses années, les hannetons (et leurs larves) font des dégâts parfois considérables dans notre commune. Il y a pourtant un moyen simple et peu onéreux d'y remédier. Les services techniques de la ville ont pris le «hanneton par les cornes» en s'inspirant de l'expérience de Gérard Bour de Porcellette. Son piège consiste à fabriquer de manière artisanale une réglotte équipée d'un néon (lumière noire) sur une planche, et de tendre une bâche en plastique au dessus d'un bac rempli d'eau javellisée. Attirés par la lumière, les insectes glissent sur la bâche et se noient dans le bac. Deux pièges ont été installés derrière la morgue (au cimetière) et au Club Canin.

Expérience concluante !



## ■ Les doyens de Ham-sous-Varsberg

### La Doyenne a 95 ans.



Françoise FETIQUE (née ANDRÉ) résidait 10 Rue de Varsberg depuis 1958. Elle coule désormais des jours paisibles à la maison de retraite de Creutzwald.

Née à Guerting le 1<sup>er</sup> juin 1913, Françoise épouse en janvier 1937 Victor FETIQUE de Varsberg, qu'elle a eu la douleur de perdre en 1974. De cette union sont nés trois enfants : Marcelle, Albert et Janine qui lui ont donné 6 petits enfants et 9 arrière-petits enfants.

Madame FETIQUE, avant son départ pour la maison de retraite, aimait jardiner, faire des tartes aux fruits. Ses cafés klatchs étaient très appréciés par sa famille et ses amis. Un de ses loisirs préférés était la confection de dentelle.

### Le Doyen a 87 ans.



Jean MULLER habite 46 Rue de la Gare depuis 1946.

Né à Valmunster le 15 mai 1921, Jean épouse en septembre 1946 Félicie MULLER de Ham-sous-Varsberg qu'il a la douleur de perdre en 2003. De cette union sont nées deux filles : Marie Thérèse et Josiane qui lui ont donné 5 petits enfants et 3 arrière-petits enfants.

Jean était mineur à la Houve ; il est retraité depuis 1976 et membre actif de la société des mineurs depuis 1946. Il a été décoré de la médaille d'or avec palmes. On se souvient de Jean en train d'aider Victor à la forge, ou Joe au café ; c'était un ami des frères JAGER. Jean marche beaucoup ; le matin, de bonne heure, il est déjà au cimetière. À midi il mange chez sa fille à Guerting. Le retour à pied ne l'impressionne pas. Il passe également du temps à jardiner, faire des mots croisés, lire le journal... Un événement l'a marqué : celui d'avoir pu admirer un jour une aurore boréale en Norvège. Jean collectionne les bulletins municipaux. Cela lui permet de connaître très rapidement une date de naissance, de mariage ou de décès. Il est incollable !

## ■ Union des Invalides, anciens Combattants et victimes de Guerre d'Alsace-Lorraine

Aux incorporés de force dans le RAD (Reicharbeitsdienst) et le KHD (Kriegshilfsdienst) l'Union des Invalides, Anciens Combattants et Victimes de Guerre de la Moselle communique. Tous les incorporés de force, hommes et femmes dans le RAD-KHD peuvent bénéficier d'une allocation de 800 € versée par la Fondation Franco-Allemande. Cette allocation ne sera versée qu'aux seuls bénéficiaires survivants n'ayant pas été incorporés dans la Wehrmacht pendant la seconde guerre mondiale et selon la règle de non-cumul. Cette condition exclut le versement aux ayants-droit ou ayants-cause (veufs/veuves, ascendants et descendants). Dûment complétés et signés, les formulaires de demande de l'allocation RAD-KHD, accompagnés d'un acte de naissance portant les mentions marginales, seront à faire parvenir soit:

– à l'ONAC Cité Administrative BP 51055,  
1 rue de Chanoine Collin  
57036 Metz Cedex 1

– à la fondation « entente Franco-allemande »,  
1 rue saint Léon  
67000 Strasbourg.

La date limite du dépôt de la demande sous peine de forclusion est fixée au 31 décembre 2009. Ce formulaire est disponible chez le Président: François URBAYS – 49 rue de Porcellette Ham-sous-Varsberg – Tél. 03.87.93.57.77  
Vous pouvez aussi obtenir ce formulaire par courrier, auprès de l'ONAC ou à la Fondation « Entente Franco-Allemande » et sur le site internet de cette dernière: [www.fefa.fr](http://www.fefa.fr).

## ■ 15 convois exceptionnels à Ham

Le 1<sup>er</sup> d'une série de quinze convois exceptionnels est passé lundi 24 novembre à Ham-sous-Varsberg. Ces livraisons de pièces hors normes, sont destinées à alimenter le chantier de construction de deux cycles combinés à la centrale Émile Huchet. L'ensemble de ce convoi « inaugural » a atteint plus de 52 mètres de long et 5 mètres de haut. Des fils électriques ont dû être surélevés au moment de son passage. D'autres convois sont à venir en 2009. Certains dépasseront les 7 mètres de haut.



## ■ Sécurité Routière à HAM

En 2008, nous avons assisté à bon nombre de changements.



Pose d'un panneau Stop rue de Guerting.

### Sur un plan national

Avec la loi rendant obligatoire la présence dans tout véhicule d'un gilet de sécurité et d'un triangle de pré-signalisation pour renforcer la sécurité des usagers de la route en situation d'arrêt d'urgence (sauf pour les cycles, les deux-roues motorisés, les véhicules à trois roues et quadricycles à moteur non-carrossés).

### Rappel:

Les gilets de sécurité peuvent être de différentes couleurs (jaune, vert, rouge, orange, rose).

Dans tous les cas, c'est la conformité à la directive européenne 89/686/CEE qui est demandée.

Le triangle doit être homologué conformément au règlement de Genève n° 27 en vigueur. Sa conformité est attestée par le marquage suivant apposé sur le triangle:

**Le gilet de sécurité devra être porté par le conducteur avant de sortir du véhicule, de nuit comme de jour, quelles que soient les conditions de visibilité, après l'avoir immobilisé sur la chaussée ou ses abords à la suite d'un arrêt d'urgence. Le gilet doit être**

**facilement accessible par le conducteur** (dans la boîte à gants, sous le siège, dans le vide-poche...).

**Le triangle de pré-signalisation devra se trouver à bord du véhicule.** Le conducteur devra l'utiliser lorsque son véhicule immobilisé sur la chaussée constitue un danger pour la circulation. Le conducteur devra le placer sur la chaussée, après avoir revêtu un gilet de sécurité, **à une distance de 30 mètres au moins** de celui-ci ou de l'obstacle à signaler. Si le véhicule est immobilisé en sortie d'un virage, le triangle doit être installé en amont de l'entrée de ce virage.

L'allumage des feux de détresse reste obligatoire, lorsque le véhicule en est équipé.

### Sanction:

Le non-respect de ces obligations sera passible, comme aujourd'hui en cas de non-utilisation des feux de détresse, d'une contravention de la quatrième classe (amende forfaitaire de 135 €, amende minorée de 90 €).

Pour finir, un petit rappel pour les amateurs de balades et les parents de petits cyclistes:

En 2007 60 cyclistes ont été tués en ville et 82 hors agglomération.

Les cyclistes sont les usagers de la route les moins visibles. Les feux dont sont équipés les vélos sont moins puissants que ceux des cyclo-moteurs et des motos.

Ils sont notamment peu perceptibles de nuit hors agglomération en l'absence d'éclairage public. C'est pourquoi il a été décidé de rendre obligatoire le port d'un gilet de sécurité par tout conducteur et tout passager d'un cycle, de nuit, ou de jour lorsque la visibilité est insuffisante.

Cette mesure est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2008.

Le fait de ne pas respecter cette obligation sera passible d'une contravention de deuxième classe d'un montant de 35 € (22 € pour l'amende minorée).

### Sur un plan plus local

Des travaux ont été réalisés dans la commune afin d'améliorer la sécurité de nos concitoyens:

- Remplacement d'un « Cédez le passage » par un « Stop » au carrefour des rues de Guerting et de Boulay.
  - Marquages au sol refaits rue de la Gare.
  - Inventaire des points noirs par la commission en charge de la sécurité routière suivie d'une réunion avec le responsable de la D.D.E. (Direction Départementale de l'Équipement). Un appareil de mesure va être installé sur un ou deux axes stratégiques de la ville pour examiner en profondeur la vitesse, le nombre de véhicules et le trafic.
- Puis, ce sera à la commission Sécurité — en partenariat avec la DDE — de tirer les conclusions et de proposer les moyens à mettre en œuvre dès 2009, pour améliorer la sécurité routière dans notre ville.



Réfection des marquages au sol rue de Guerting.

# Animations estivales



*La danse fait toujours autant d'adeptes. Il s'agit de se mouvoir pour évaluer.*



*Il en a fallu de l'énergie pour sillonner chemins et sentiers à VTT.*



*Quel plaisir de se mesurer aux autres lors des tournois de tennis de table.*



*Plout, Splash ! Ils sont heureux comme des poissons dans l'eau.*



*Mais toutes les bonnes choses ont une fin... Le gala de clôture a eu un franc succès.*



*La rigueur, le respect sont des valeurs que partagent nos jeunes judokas en herbe*



*Le plaisir des mots, le goût de l'interprétation mobilisent les jeunes comédiens en herbe.*



*L'activité encadrée par les pompiers a suscité beaucoup d'intérêt.*

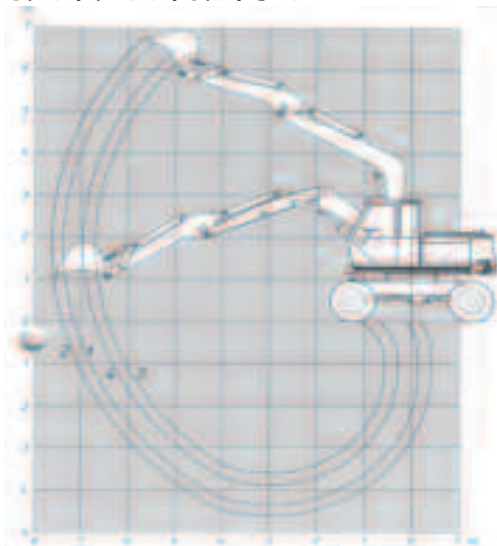


*L'ambiance sur les courts de Tennis était presque celle de Roland Garros !*



*L'activité pédestre en a fait marcher plus d'un...  
Et tout cela dans la joie et la bonne humeur !*

# Terrassement Etude Mécanique Maintenance



**David GAPSKI**  
57 route de Creutzwald  
57880 HAM SOUS VARSBERG  
TEL: 06/84/37/71/66  
Email : DAV.JEN@WANADOO.FR



**eh !**

des idées qui  
interpellent les esprits

**Ooh !**

un sens créatif  
qui suscite l'émotion

**Ah !**

une communication  
claire et structurée

**hein ?**

vos questions  
nous font avancer

Une bonne communication est un gage de sécurité pour la pérennité de votre entreprise. Plus elle est vue et reconnue, plus les clients feront appel à vos services. Pour toutes les étapes de votre communication, nous vous proposons l'intervention de professionnels; la création, la rédaction, l'infographie et la photographie sont dirigées par des personnes expérimentées. Votre entreprise s'ouvre sur l'extérieur et devient accessible à tous. Vos outils de communication sont une plus-value à l'organisation de votre entreprise et optimisent chacun de vos contacts avec vos clients, collaborateurs et partenaires.

**synchro**  
créateur d'images

Z.A. rue des Bruyères . 57890 Porcellette . bal@studio-synchro.fr  
☎ +33 (0) 3 87 82 28 00 . Fax: +33 (0) 3 87 82 00 28

[www.studio-synchro.fr](http://www.studio-synchro.fr)



**Krays**

Vous allez  
vous aimer

**[K]**

**[K] Basic, [K] Junior ou [K] Progressif,  
vous trouverez forcément un [K]  
pour vous aimer...**

**...et sans vous ruiner avec des modèles  
à partir de 60 € !**

**FROMENT OPTICIEN KRYs**  
**3, Rue de l'église**  
**CREUTZWALD**

Tél. : 03 87 93 58 00

E-mail : [pfroment@krays.com](mailto:pfroment@krays.com)

## ■ École maternelle des Genêts



*Rosenmontag: les bambins de la maternelle des Genêts, costumés et maquillés étaient venus fêter carnaval avec les mamies et les paps.*

57 enfants

Fabienne DENISET (Directrice)  
Magali JAGER  
Cathy FARRUGGIA  
Agents communaux:  
Jocelyne RHIM et Eve NIMESKERN

## ■ École maternelle Les P'Tits Loups



*Rentrée scolaire pour les enfants de l'école maternelle Les P'Tits Loups (1<sup>er</sup> septembre 2008).*

29 enfants

Audrey AGISSON (Directrice)  
Agent communal: Marie-Hélène SCHREINER

## ■ École élémentaire des Genêts



*Le Petit Chaperon Rose. Spectacle organisé par les enfants de l'école maternelle et du cours préparatoire Les Genêts.*

98 élèves répartis en 4 classes

Maude CHARPENTIER (Directrice)  
Carole SPRENGER  
Magali FEBREY  
Anne BRUNNER  
Nathalie LECERF (75 %)  
Sylvie MICHEL (25 %)  
Mme GUILLAUME  
(Employée de Vie Scolaire)

## ■ École élémentaire Anne FRANK



*En souvenir d'Anne Frank, les élèves de l'école Anne Frank ont planté un marronnier (juillet 2008).*

69 élèves répartis en 3 classes

Marie-Jeanne STEFF (Directrice)  
Mirjana MILOSEVIC  
Adelaïde CLEMENT

## ■ Subventions accordées par la commune

305 € par classe du primaire,  
soit un total de 2135 €.  
427 € par classe de maternelle,  
soit un total de 1271 €.  
10 € par enfant pour une sortie d'une journée.  
20 € par enfant pour une sortie de deux jours.  
Au-delà de deux jours, 5 € par journée supplémentaire.

## ■ Collège

Principal: Mme Karine LEPETIT  
Principal adjoint: M. Patrick DUGAND  
Gestionnaire Mme Jacqueline PALLUT  
Secrétaire: Mme Liliane MICHEL  
30 professeurs, 13 personnels de service,  
5 surveillants, 1 infirmière à 30 %  
Effectif: 380 élèves répartis de la manière suivante: Bisten – 11, Diesen – 46, Guerting – 46, Ham s/s Varsberg – 99, Porcelette – 101, Varsberg – 45, autres – 42

SIVOS (Syndicat à vocation simple): achat de matériel pour 4700 €, soit une hausse de 700 €

## ■ Activités vacances scolaires

Le Conseil Municipal a embauché pour les vacances scolaires tous les 8 candidats (pour 15 jours de travail), plutôt que d'offrir seulement quatre emplois un mois complet. Ainsi Sébastien Metzger, Stéphan Weyrath, Thibaut Baué et Fatima Bouitberne ont travaillé pour la commune au mois de juillet. En août, c'était au tour de Joanna Cigoj, Sophie De Maestri, Matthias Pavlic et Stéphane Jozefiak. La rémunération s'est effectuée sur la base de l'indice majoré 263 de la fonction publique (Smic).



## ■ Les Amis de Lussac

Nouvelle présidente: **Nicole Andolfi!**

Lors de la 18<sup>e</sup> AG le président Armand Gambs a accueilli plus de 100 membres pour présenter le bilan de l'année écoulée. Les différents rapports présentés sont positifs avec 117 adhérents et de nombreuses activités. La section marche est en constante évolution et donne un vrai élan de jeunesse à l'association.

Pour 2009, les manifestations habituelles sont reconduites et le moment fort de la saison sera l'accueil des amis lussacois du 12 au 17 août 2009 ainsi que la commémoration du 70<sup>e</sup> anniversaire de l'évacuation des hamois vers la Vienne.

Après 13 années de présidence, Armand Gambs a présenté sa démission vu son élection au poste de maire. De nouveaux membres ont rejoint le comité et c'est Mme Nicole Andolfi, membre depuis 1998, qui a été élue présidente.

Toute personne désirant rejoindre l'association, peut contacter la présidente: 06 31 68 57 60 ou les membres du comité.

**Le nouveau comité:**

Présidents d'honneur: **Joseph Albrecht, Guido Boutter, Armand Gambs.**

Présidente: **Nicole Andolfi.**

Vice-Présidents: **Christian Leroux et Henri Jager.**

Trésorière: **Josiane Gambs.**

Trésorier adjoint: **Alain Jalladeau.**

Secrétaire: **Christiane Michèle.**

Secrétaire adjoint: **Gaby Festor.**

Assesseurs: **Mmes Mathilde Muller, Marie-Anne Boutter, Gaby Lebègue, Hélène Reslinger, Marcelle Fétique, Marie-France Vincent, MM. Marcel Pétain, Sylvain Provost, Jean Wypart, Roland Cugier, Alain Wagner, Urbain Weiten, Jo Reslinger, JC Andolfi.**



*Armand Gambs a confié la présidence de l'association qu'il a animée durant 13 ans à Nicole Andolfi.*

## ■ FC Ham

Présidents d'honneur: **Guido Boutter, Armand Gambs (Maire), Roger Filler.**

Membre honneur: **André Faivre.**

Président: **Antoine Terlizzi.**

Vice-Président: **Malek Sellam, Cyrille Schrub.**

Trésorier: **Fabien Cugier.**

Trésorier adjoint: **Noureddine Benamar.**

Secrétaire: **Jean Tarry.**

Secrétaire adjoint: **Jacques Schneider.**

Assesseurs: **Hasan Akyol, Jean-Luc Boulanger, Benjamin Gniech, Beyram Karakus, Rose-Marie Klinkert, Daniel Montant, Frédéric Roncel, Jean-Luc Steimetz, Sylvie Terlizzi.**

Arbitres: **Benjamin Gniech, Laurent Guthier, Dominique Jacquemin.**

Entraîneur: **Xavier RISCH.**

## ■ Interassociation

L'interassociation a été créée en octobre 2007. Elle regroupe les représentants de 11 autres associations de la commune: les clubs canin, tennis et judo, Joyeuses rencontres, Coffre magique, Les Fauchés, Amis de Lussac, la chorale Sainte-Cécile, l'équipe de Noël des animaux, Radio amateurs, les Lutins festifs. Le comité se compose de: Josyane Scheidt (Présidente), Marcel Pétain (vice-président), Nicolas Gross (Secrétaire), Jean-Claude Dohr (secrétaire-adjoint), Gérard Schilz (trésorier), Frédéric Ulmer (trésorier adjoint). Assesseurs: Pierre Muller, Monique Triest, Jean et Josée Wypart, Maxime Schickling, Sandrine Tourcher, Alain Wagner.



*Les membres de l'Interassociation de Ham lors de l'assemblée générale de novembre 2008.*

## ■ Les Lutins Festifs

La municipalité salue la venue d'une nouvelle association à Ham: Les Lutins Festifs. Ses jeunes membres ont d'ores et déjà rejoint l'Interassociation de Ham-sous-Varsberg en vue de leur apporter leur savoir-faire en matière d'organisation de concerts.



*Les Lutins Festifs ont leur siège social au Nico's bar.*

## ■ Association Cynophile

Avec une augmentation sensible des adhérents, l'année 2008 aura été un très bon cru. Deux manifestations ont été organisées: la journée du chien et le concours d'agility.

L'éducation est et reste la priorité du club; elle est la base de toutes les autres disciplines.

L'agility a porté haut nos couleurs dans de nombreux concours régionaux. Une dizaine de nos membres pratiquent régulièrement cette discipline.

Notant la très belle qualification pour les championnats de France 2008 au Touquet de M. Luc Weber, moniteur du club et de sa fille Michèle. Dans la catégorie «Espoir», M. Ganté Idrissa avec son chien Buggy s'est qualifié en équipe de France du Berger Belge.

En Ring, sous la houlette de M. Philippe Meria, moniteur, cinq chiens et leurs maîtres se préparent, dans trois niveaux, pour les prochains concours.

Pour compléter l'équipe d'éducation, six personnes sont actuellement en formation.

**Renseignements:**

complexe sportif de Ham-sous-Varsberg

Président: **M. FILLER Jean-Claude**

Téléphone: 03 87 93 19 07

**Horaires d'entraînements:**

– Mercredi 16h

– Samedi 14h

– Dimanche 9h30.

## ■ Conférence Saint-Vincent de Paul

La Conférence Saint-Vincent de Paul de Creutzwald Neuland-Maroc collecte tout au long de l'année des meubles et des vêtements qu'ils redistribuent aux plus démunis qui en font la demande. De plus, tous les mois ils remettent un colis alimentaire à 70 familles. L'association vient régulièrement en aide aux personnes en difficulté de Ham.

**La conférence se répartit comme suit:**

M. COURS Edmond: Président

P. PETIT Laurent: Secrétaire

M. RUSCH Bernard: Trésorier



## JANVIER

Samedi 10 ..... Remise chèque SPA  
 Samedi 10 ..... AG UNP  
 Mercredi 14 ..... AG Société des Mineurs  
 Samedi 17 ..... Soirée Amis de Lussac  
 Dimanche 25 ..... Banquet club Epargne des Genêts

## FÉVRIER

Dimanche 1<sup>er</sup> ..... Banquet club épargne les Fauchés  
 Dimanche 8 ..... Fête du club les Joyeuses Rencontres

## MARS

Vendredi 6 ..... AG CCM (salle Baltus)  
 Dimanche 22 ..... Nanos Fête du Printemps

## AVRIL

Dimanche 19 ..... Sortie pedestre UNP  
 Samedi 25 et 26 ..... Tournoi de tennis

## MAI

Dimanche 3 ..... Poker Run club motos  
 Vendredi 8 ..... Commémoration

## JUIN

Dimanche 6 ..... Club Epargne le Square  
 Samedi 13 ..... 30<sup>e</sup> Anniversaire Judo  
 Dimanche 14 ..... Sortie pedestres club Epargne les Genêts  
 Mardi 16 ..... USEP  
 Samedi 20 ..... Fête de la Musique  
 Dimanche 21 ..... fête champêtre Amis de Lussac  
 Samedi 27 ..... Tennis Challenge Boutter  
 Dimanche 28 ..... Sortie pedestre club épargne les Fauché  
 ..... AG et concert « Les lutins festifs »

## JUILLET

Samedi 4 ..... Agility club Cynophile  
 Dimanche 5 ..... Marche Société des Mineurs

## AOÛT

13 au 17 ..... Accueil de Lussac  
 Samedi 15 ..... Challenge Crédit Mutuel Foot  
 Dimanche 30 ..... Fédération des mineurs et sidérurgistes  
 ..... France-Sarre-Luxembourg (60<sup>e</sup> anniversaire)

## SEPTEMBRE

Dimanche 6 ..... Journée du chien club Cynophile  
 ..... Fête foraine (inter-associations)  
 Jeudi 24 ..... AG Tennis  
 Dimanche 27 ..... Fête des vendanges Nanos

## OCTOBRE

Jeudi 1<sup>er</sup> ..... Réunion des associations  
 Samedi 3 ..... Soirée UNP  
 Dimanche 4 ..... Marche CMDP  
 Jeudi 8 ..... AG Amis de Lussac  
 Jeudi 15 ..... Ag Judo

## NOVEMBRE

Samedi 7 ..... AG Chorale Sainte Cécile  
 Dimanche 8 ..... marché de Noël Joyeuses Rencontres  
 Samedi 21 ..... Cochonnaille – Le coffre magique  
 Jeudi 26 ..... Maisons Fleuries  
 Samedi 28 ..... Judo  
 ..... AG club « les Fauchés »

## DÉCEMBRE

Jeudi 3 ..... AG Nanos  
 Dimanche 6 ..... Ramassage des jouets club motos  
 ..... Banquet Sainte-Barbe Mineurs  
 Dimanche 13 ..... Fête des Aînés  
 18 au 20 ..... Noël des animaux  
 19 et 20 ..... Arbre de Noël RCC  
 Jeudi 31 ..... Soirée réveillon Nanos



TRAVAIL TEMPORAIRE

## LS Travail Temporaire

7, rue Saint-Flour - B.P. 75

57150 CREUTZWALD

Tél. : 03 87 90 13 07

Fax : 03 87 90 10 75

E-mail : ls@lorraineservices.com

## ■ Club des Parachutistes

Participant à toutes les manifestations patriotiques, commémorant Dien Bien Phu, fêtant la St-Michel à l'Arc de Triomphe, la section U.N.P de Ham-sous-Varsberg a su ancrer dans chacun de ses adhérents « l'esprit para ».

Au-delà des époques, des événements vécus, des engagements accomplis, des grades, tous les parachutistes qui ont eu l'honneur de servir la France, continuent de défendre et de pérenniser les valeurs traditionnelles d'honneur, de devoir, de fraternité, de camaraderie, du culte du souvenir, contenus dans l'esprit para.

### Programme 2009

|            |                     |
|------------|---------------------|
| 10 janvier | Assemblée générale  |
| 19 avril   | Marche du printemps |
| Juin       | Raid Vercors        |
| 20 juin    | Raid para           |
| Septembre  | Raid Belgique       |
| 3 octobre  | Bal de l'U.N.P      |



L'UNP de Ham-sous-Varsberg sur les Champs Elysées.

## ■ Association Slovène NANOS

Le but essentiel de l'association Slovène NANOS est de faire connaître la Slovénie par le biais de ses fêtes. Cette année, lors de la fête de printemps, nous avons eu le plaisir d'honorer les plus anciens bénévoles et fondateurs de notre association : M. et Mme SVAB Charles. Forts de leur expérience, ils décorent toujours notre salle avec beaucoup de goût à chacune de leurs manifestations. Un grand merci à Charles ainsi qu'à son épouse pour leur implication dans l'association. Puisse-t-elle encore durer longtemps !

### Nos manifestations en 2008 :

|              |                            |
|--------------|----------------------------|
| 30 mars      | Fête de Printemps          |
| 28 septembre | Fête des vendanges         |
| 11 octobre   | Brioche de l'amitié        |
| 13 décembre  | Marché de Noël à Riquewihr |
| 31 décembre  | Soirée de la St-Sylvestre  |

à Ham-sous-Varsberg  
Pour 2009, l'association NANOS prévoit un voyage en Slovénie.



Hommage à M. et Mme Svab, les plus anciens bénévoles et fondateurs de l'association.

## ■ Poker Run

Cette année la balade proposée par le Moto Club Les Gueules Noires a connu un succès sans précédent avec une participation de plus de 160 motos. Le départ et l'arrivée avaient lieu devant la mairie de Ham. Tout le monde s'est retrouvé à Wissembourg pour une pause avec grillades et boissons proposées par le club.



Le matin devant la mairie, tout le monde est prêt à prendre le départ.

## ■ Société des mineurs et travailleurs

La Société des Mineurs et Travailleurs de Ham-sous-Varsberg a été marquée par la disparition de l'un des membres fondateur M. SKVERES Erwin et de son épouse Jeanne, tous deux décédés au mois de septembre 2008.

### La société a participé à :

Diverses fois au nettoyage et tonte du gazon de la grotte de la Sainte-Barbe, Sainte-Vierge et Sainte-Bernadette.

- La commémoration des victimes de la mine à LUISENTHAL, le 7 février 2008.
- La commémoration des victimes de la mine du Puits SIMON – le 24 février 2008.
- Dépôt de gerbes au monument des victimes de la mine au Puits SIMON – le 25 février 2008.
- La réunion printanière de la Fédération des mineurs des Sidérurgistes de France et de Sarre au Luxembourg à BEXBACH – le 8 mars 2008.
- La commémoration des victimes de la mine du Puits VILLEMIN à STIRING-WENDEL – le 15 mars 2008.
- La marche des mineurs à DORF IM WARNDT – le 1<sup>er</sup> mai 2008.
- La nuit des musées – musée de la Mine – le 17 mai 2008.
- La commémoration du 60<sup>e</sup> anniversaire de notre drapeau – les 5 et 6 juillet 2008.
- La commémoration du 135<sup>e</sup> anniversaire de la société des mineurs de ENSDORF – le 16 août 2008.
- Spectacle des enfants du charbon – les 22, 24, 29 et 31 août 2008.
- Journées du patrimoine – les 20 et 21 septembre 2008.
- L'opération des brioche de l'amitié – le 11 octobre 2008.
- Cérémonies patriotiques organisées par la commune – les 10 mai et 11 novembre 2008

### Elle a également répondu aux invitations :

- 5 et 6 juin 2008 : congrès à DORF IM WARNDT.
- 6 juin 2008 : 50<sup>e</sup> anniversaire de la société des mineurs de HOMBURG-HAUT Chênes.
- 16 août 2008 : 135<sup>e</sup> anniversaire de la société des mineurs de ENSDORF.
- 31 août 2008 : 50<sup>e</sup> anniversaire de la société des mineurs de SIERSBURG.

### La société a organisé :

- 16 janvier 2008 : Assemblée Générale.
  - 10 février 2008 : Repas choucroute.
  - 5 et 6 juillet 2008 : 60<sup>e</sup> anniversaire du drapeau. Le banquet de la Sainte-Barbe a eu lieu le 7 décembre 2008. Les nouveaux sociétaires seront les bienvenus lors de notre Assemblée Générale le 14 janvier 2009 à 15 heures, dans la salle socioculturelle de notre commune.
- La société des mineurs et travailleurs remercie Monsieur le Maire, son Conseil Municipal et le Crédit Mutuel local pour les aides financières apportées.

M. NEU Patrick, Président de la Fédération des Mineurs et Sidérurgistes de France et Sarre-Luxembourg a honoré le 2 décembre 2007, de la médaille d'or avec palmes pour service rendu :

- M. Muller ALPHONSE, Président de la société des Mineurs et Travailleurs de Ham-sous-Varsberg.
- M. SEIBER Théodore, M. SACKSTEDER Jean Claude, Mme WITTMANN Marie, membres de la société à qui nous adressons nos félicitations.

## GLÜCK AUF!

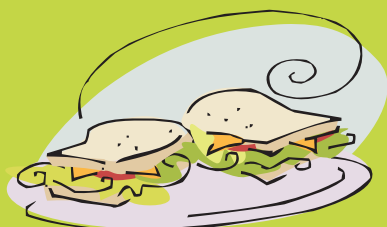


Défilé dans les rues de la ville en juillet 2008.

## Liste des associations

| NOMS                                             | PRÉSIDENTS             | N° TÉLÉPHONE                     |
|--------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Amicale des Amis de Lussac                       | Nicole Andolfi         | 06 31 68 57 60                   |
| Amicale des Anciens Élèves Ham cité              | Horst Lafontaine       | 03 87 93 18 25                   |
| Anciens Combattants                              | François Urbays        | 03 87 93 57 77                   |
| Association Christ Roi                           | Francine Jacques       | 03 87 82 31 72                   |
| Association les Lutins Festifs                   | Maxime Schlickling     | 06 70 79 37 81                   |
| Association sportive du Gymnase de Ham           | Pierre Muller          | 03 87 93 76 43                   |
| Chorale Sainte-Cécile                            | Pascal Fétique         | 03 87 93 18 35                   |
| Club billard « L'Ozone »                         | Sébastien Matuzsciack  | 03 87 82 59 87                   |
| Club Cynophile                                   | Jean-Claude Filler     | 03 87 93 19 07                   |
| Club d'épargne Le Coffre Magique                 | Josyane Scheidt        | 03 87 82 61 20                   |
| Club d'épargne Le Square                         | Viviane Leseche        | 06 84 23 22 20                   |
| Club d'épargne « Les cents sous »                | Samuel Frisch          | 03 87 82 59 87                   |
| Club d'épargne Les Fauchés                       | Gérard Schiltz         | 03 87 93 51 79                   |
| Club d'épargne Les Genêts                        | Roland Biette          | 03 87 93 44 04                   |
| Club des Aînés Les Joyeuses Rencontres           | Josée Wypart           | 03 87 04 29 88                   |
| Club des Motards                                 | Alain Brizard          | 03 87 57 35 72                   |
| Club Radio Amateurs                              | Gabriel Popiela        | 03 87 93 61 47                   |
| Football-club                                    | Antoine Terlizzi       | 03 55 81 07 17<br>06 80 26 82 37 |
| Interassociation de Ham                          | Josyane Scheidt        | 03 87 82 61 20                   |
| Judo-club                                        | René Thomas            | 03 87 93 14 82                   |
| Line Dance Compagnie                             | Danièle Reppert        | 03 87 82 59 51                   |
| Slovène Nanos                                    | Joseph Veluscek        | 03 87 93 16 87                   |
| Société des Mineurs et Travailleurs              | Alphonse Muller        | 03 87 93 41 38                   |
| Supporter club FC Metz du Warndt et de la région | Fabrice De Moura Alves | 03 87 82 59 87                   |
| Tennis-club                                      | Pierre Muller          | 03 87 93 76 43                   |
| U.S.E.P                                          | Jean-Claude Dyllong    | 03 87 93 70 51                   |
| Union Nationale des Parachutistes                | Jean-François Filler   | 03 87 82 25 79                   |

*snack service & traiteur*



*Roger Wilhelm*

37 rue de Ham • 57880 Ham-sous-Varsberg • tél. : 06 80 10 16 69

## HAM-SOUS-VARSBERG d'hier à aujourd'hui.



*De Sable au lion d'argent, couronné d'or, tenant un javelot d'or.  
Armes des seigneurs de Warsberg, auxquels appartenait Ham,  
brisées du javelot de Saint Lambert, patron de la paroisse.*

### ■ Toponymie ancienne

Hamps 1181, HAMS Soub Warnesperch 1231, HAM Soub Warnesperch 1283, HAIM 1360, HEM ou HAM ou HAN au XVI<sup>e</sup>, HAMEN 1594, HEYS – HEYSS – HAM Sub Varsperg 1606, HAMM XVIII<sup>e</sup>, HAN 1756, HAM devant Boulay 1779, Ham-sous-Varsberg jusqu'en 1870, HAM unter Varsberg 1870 à 1919, HAM unter WARSBERG de 1940 à 1944, Ham-sous-Varsberg depuis 1945<sup>(1)</sup>.

### ■ Étymologie<sup>(2)</sup>

De la forme conjecturale « Hamm » : la rive concave d'un méandre.  
Pour d'autres de l'allemand « Heim » : une terre basse.

### ■ Toponymie locale ancienne

Pour connaître la signification de ces lieux dits il suffit de les traduire de l'allemand au français ou alors de se reporter utilement à :  
Porcellette Cité du Warndt abbé N. Baroth p. 203

Guerting Ancien village de la seigneurie de Warsberg JL Graglia p. 25.  
Citons le lieu dit Sitters, qui vient de « in secretarius » : partie qui a été séparée du reste de la forêt pour être défrichée. En 1805, Guerting et Ham se disputent cette section bien qu'elle était déjà inscrite dans le cadastre de Ham en 1698<sup>(1)</sup>.

### ■ Cadre Naturel

La commune s'étend dans la dépression constituée par la « boutonnière » du Warndt pour former un village-rue classique. Le sol pauvre et acide est peu propice à l'agriculture. Le sous-sol est constitué par le grès vosgien qui a près de 240 millions d'années, bien plus ancien encore les étages inférieurs du carbonifère qui ont fait prospérer la région pendant plus d'un siècle.

### ■ Les Origines

La région et la commune de Ham en particulier, ont été de tout temps occupées, comme l'atteste la présence des vestiges archéologiques et historiques. Il existe un atelier de taille d'outils de pierre, datant du paléolithique moyen (80 000 à 35 000 ans avant J.C.). Les romains sont passés par là et ont laissé des vestiges : une pièce de Lucius Verus au pied de la butte du château, une nécropole près du pont du chemin de fer à l'entrée de Creutzwald et un atelier de tuiles au lieu-dit « Steinbornwies ».

Les premiers textes citant le village datent du 12<sup>e</sup> siècle. Le blason, représente les armes des seigneurs de Warsberg auxquels appartenait Ham, ceci depuis le 11<sup>e</sup> siècle.

Le duc de Lorraine Ferry III qui prit le pouvoir en 1251 aspirait avant tout à augmenter sa puissance. Son règne était un combat constant avec les évêques de Metz, leur pouvoir était au moins aussi important que celui du duc. Alors que l'évêque de Metz, Philippe de Florange, dû se déplacer à Rome, il en profita pour s'emparer de sa forteresse de Hombourg-Haut.

Pour assurer ses possessions, il fit construire une nouvelle forteresse en face du Vieux Varsberg, fief de l'évêché, il s'agit du Nouveau Varsberg. La construction fut achevée en 1262, elle se situe sur le ban de Ham-sous-Varsberg, alors que le Vieux Warsberg aujourd'hui disparu se trouvait à Varsberg.

En 1303, le château passe aux descendants de la Maison de Lorraine dont les seigneurs de Mengen – Blies pendant plus d'un siècle. Vers 1430, le village entre dans une période difficile et subit des guerres pour la succession de Henri II de Lorraine, entre René d'Anjou associé à l'évêque de Metz et Antoine de Lorraine. Ces affrontements aboutissent à la destruction de la forteresse le 1<sup>er</sup> avril 1432.

Le Moyen Âge passe et puis survient la guerre de trente ans au milieu du 17<sup>e</sup> siècle. Il en reste la légende des suédois et du village du Müldenthal détruit à cette époque. À noter qu'en 1664, il ne reste plus que 6 familles.

En 1766, le village passe du duc de Lorraine au baillage français de Boulay. En dehors de la sous-préfecture, Ham-sous-Varsberg est le plus gros village du canton de Boulay. Après l'avènement de la révolution, Ham tout comme Varsberg furent transférés d'un canton à un autre, en 1790 dans le canton de Bérus (District de Sarrelibre « Sarrelouis »), An XIII (août 1790) dans le canton de Bisten, ensuite dans celui de Sarrelouis de 1802 à 1805<sup>(1)</sup>. Après la chute du Premier Empire, le traité de Vienne du 20 novembre 1815 enlevait à la France le territoire de la Sarre.



*Ham-sous-Varsberg dans les années 60  
(le village était rattaché à Guerting de 1811 à 1833).*

Ham n'était plus qu'à quelques kilomètres de la frontière et fut rattaché, d'abord, au canton de Bouzonville en 1816, puis à partir du 26 mars 1829 au canton de Boulay.

Par décret du 9 mai 1811, Guerting fut rattaché à Ham, ceci dura jusqu'au 12 janvier 1833, date à laquelle les 2 communes devinrent à nouveau indépendantes.

C'est en 1843 que le dernier bailleur du moulin abandonne ses fonctions et que celui-ci est vendu par les souverains de Warsberg dont la famille avait également libéré le château pour se retirer en Autriche. En 1870 les habitants voient passer les armées françaises puis allemandes, il en résulte une annexion jusqu'au 11 novembre 1918. Les affres de la guerre recommencent avec l'évacuation vers la Vienne le vendredi 1<sup>er</sup> septembre 1939, cette nouvelle période d'occupation se termine avec la libération, par les troupes du 378<sup>e</sup> RI du XX<sup>e</sup> Corps de la III<sup>e</sup> armée américaine, le lundi 27 novembre 1944.

Revenons au milieu du 19<sup>e</sup> siècle, l'ingénieur des mines Edmond Jacquot entreprend une campagne de sondage sur le territoire de la commune et y trouve du charbon. C'est le début de l'expansion. Au début du 20<sup>e</sup> siècle, le village est pauvre et se compose d'une centaine de maisons. En 1921 des familles polonaises et yougoslaves arrivent pour travailler dans la mine de la Houve et occupent la toute nouvelle cité ouvrière implantée sur les deux communes de Ham et Creutzwald. Mille familles sont logées, 144 dans les 12 bâtiments de la rue de Canada et rue de Lorraine à Ham.

Après la guerre, en 1947, on assiste à un nouvel arrivage de travailleurs italiens : 1000 personnes cette fois. Celles-ci sont logées dans des bâtiments provisoires, les « baraques en bois » situées au lieu dit Hoff, le long des rues de Ham et de Creutzwald.

- (1) : Ortsgeschichte « Lotrings » Warsberg – Ham. Jacques Touba, 1910  
(2) : Dictionnaire éthymologique des noms de lieux du département de la Moselle. Henri Hiegel, 1986.

## HAM la petite ville qui monte

Les investisseurs l'ont bien compris : Ham-sous-Varsberg a un fort potentiel d'avenir. Des spécialistes lui prédisent une forte progression de la population dans les douze prochaines années. Le phénomène a déjà commencé : de nombreux promoteurs frappent à la porte de la mairie, intéressés par les terrains communaux disponibles. Deux lotissements sortent actuellement de terre, et les demandes de permis de construire ne cessent d'affluer. Située en bordure de Creutzwald au sein de la Communauté de Communes du Warndt, dans un écrin naturel verdoyant, parsemé de cours d'eau et d'étangs surplombés d'un château seigneurial, la ville de 2797 habitants est gérée par une équipe municipale renouvelée, dynamique et soudée.

## Une superette en 2010.

En 2010, une supérette ouvrira rue de Lorraine. Un village de seniors, doté d'un cabinet médical, suivra, ainsi qu'un éco-lotissement. Des projets de centre équestre, de maisons écologiques témoins, et une nouvelle salle des fêtes équipée des dernières technologies en matière d'économie d'énergie, sont également à l'étude. Depuis septembre, un marché hebdomadaire investit chaque mardi matin la place de l'Église, prémice d'une nouvelle dynamique orientée vers l'animation et l'attractivité de la 2<sup>e</sup> commune du Canton de Boulay, qui compte trente-six entreprises et commerces (dont le Crédit Mutuel de la Vallée de la Bisten) et six professions libérales.

La municipalité a résolument décidé d'inscrire Ham-sous-Varsberg dans une démarche de développement durable, avec le soutien de la population qu'elle informe régulièrement grâce à une communication omniprésente par le biais de la presse locale et son site Internet. La commune jumelée avec Lussac-les-Châteaux (Vienne), soutient tout projet écologique et mène des actions en faveur de l'environnement (protection des zones humides, nouvelle station d'épuration, économie d'eau...), la culture (valorisation du patrimoine culturel...), l'embellissement et le tourisme (fleurissement des carrefours et des maisons, adhésion au SMVT du Pays de la Nied, etc.). Elle projette la création de pistes cyclables et de sentiers autour des plans d'eau existants. Elle promeut la vie associative et a créé un Réseau d'Entraide Sociale à destination des démunis et fragilisés par un accident de la vie.

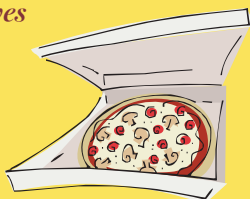
Ham-sous-Varsberg, la petite ville à la campagne, se bat, se développe, s'anime, s'unifie et se redynamise.

## snack pizza « la récré »

chez Julie et Yves

### Ouverture :

lundi au jeudi : 11h–14h, 18h–21h  
vendredi et samedi : 11h–14h, 18h–22h  
Fermé les dimanches et jours fériés.  
45 rue de Porcellette  
57880 Ham-sous-Varsberg  
Commande : 03 87 83 97 58



**fioul hiver**

**57550 FALCK**

**Sté Jean EMOND**

Additif : nettoyant cuve  
masquant d'odeurs

Tél. 03 87 93 18 23

# Dites-le avec des fleurs

Chaque année elles embellissent nos balcons, terrasses et jardins ainsi que les champs environnants. Ce sont les fleurs, avec leurs couleurs et un brin de mystère. Le concours des maisons fleuries récompense les passionnés de fleurs qui, avec beaucoup de patience et surtout du talent, nous offrent un véritable festival de couleurs aussi subtiles que surprenantes.



*Notre commune, elle aussi, a pris ses quartiers d'été, avec le service technique qui a joliment aménagé le rond-point face à la pharmacie ou encore l'entrée du lotissement rue Hector Berlioz, la mairie, les entrées de la ville.*

### Palmarès :

#### Concours communal « Maisons fleuries »

##### Catégorie Maisons et Jardins :

Nicole Andolfi, Alice Wagner, Marie Tourcher, Bernadette Muzzin, Anita Paul, Marie-Anne Boutter, Maria La Mastra, Marguerite Heimberger.

##### Catégorie fenêtres et balcons :

Nicole Kieffer, Marie-Paule Ulmer.

#### Concours départemental « Je fleuris la Moselle » :

Mme Andolfi a décroché le 1<sup>er</sup> prix hors concours.

Mme Boutter a décroché le 2<sup>e</sup> prix d'arrondissement.

La commune a décroché le 3<sup>e</sup> prix d'arrondissement (communes de 1 000 à 4 000 habitants).



Toutes compositions  
florales

# Folie Fleurs

Commandez par ☎  
réglez par   
Livraison à domicile

131 rue de Ham  
57880 Ham-sous-Varsberg - Tél & Fax. 03 87 90 17 79



## ■ Mariages

**08/12/2007**

RESLINGER Joël et IGNAZZITTO Sandra

**10/05/2008**

GERARD Jérôme Bruno et UNTERDORFEL Audrey

**05/07/2008**

LECŒUVRE Jean-Pierre Francis et WALTHER Audrey Anne

**05/07/2008**

HELSTROFFER Charly Bernard et PIERSON Anne-Cécile

**09/08/2008**

FRANCOIS Boris Jean-Jacques  
et MULLER Caroline Marie Christine

**30/08/2008**

LUTZING François-Dominique Louis Marc  
et LAUER Marlène Marie Jeanne

**20/09/2008**

JOST David et PIERQUET Magali  
CINICKI Claude Jean et DE MOURA ALVES Sabrina

**27/09/2008**

DEGER Rodolphe Joseph et GBY Sanlé Julienne

**11/10/2008**

AMELLA David Michaël et BINDREIFF Cindy

**18/10/2008**

BOLLY Cédric et BIDARD Pamela Marie Perrine

## ■ Naissances

|                                 |            |          |
|---------------------------------|------------|----------|
| FOUILLET Anastasia              | 18/01/2008 | ST-AVOLD |
| MENGER Guillaume                | 26/01/2008 | ST-AVOLD |
| BOUITBERNE Youssouf             | 12/02/2008 | ST-AVOLD |
| GAPSKI Faustine Louisiane       | 25/02/2008 | FORBACH  |
| GAPSKI Lysaure Sixtine          | 25/02/2008 | FORBACH  |
| LEGAULT Lenny                   | 27/02/2008 | ST-AVOLD |
| LUTZ Léon Lucas Timo            | 23/03/2008 | ST-AVOLD |
| BOZ Baran                       | 08/04/2008 | ST-AVOLD |
| DEMIR Lara                      | 10/04/2008 | ST-AVOLD |
| LECŒUVRE Camille Liliane Gisèle | 18/04/2008 | ST-AVOLD |
| SCHMIDT Luis Luke               | 04/05/2008 | ST-AVOLD |
| ASDRUBAL Jade Elise             | 11/05/2008 | ST-AVOLD |
| SALANDRE Téo Florent            | 29/05/2008 | ST-AVOLD |
| SCHUFF Mathis                   | 30/05/2008 | ST-AVOLD |
| GUYON Gaëlle                    | 01/07/2008 | HAM      |
| VERDE Leandro                   | 30/07/2008 | ST-AVOLD |
| DOHR Elora Patricia             | 15/08/2008 | ST-AVOLD |
| GINOLFI Léna                    | 31/08/2008 | ST-AVOLD |
| JOST Amandine                   | 07/10/2008 | ST-AVOLD |
| PRILL Annaëlle Margot Dorothee  | 10/10/2008 | ST-AVOLD |
| ROLSHAUSEN Nicolas              | 20/10/2008 | ST-AVOLD |
| MASSON Logan                    | 30/11/2008 | ST-AVOLD |

## ■ Décès

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| WENNER Marie-Rose                                        | 02/12/2007 |
| STOLZ Pascale Épouse PILARSKI                            | 16/12/2007 |
| ROBINET Vincent Jacques Jean                             | 24/01/2008 |
| ZILVAR Fabienne Marie Épouse CIMINATO                    | 07/02/2008 |
| GENEVAUX Olga Maria veuve ALBRECHT                       | 07/02/2008 |
| HARTER Georgette Épouse HENRY                            | 19/02/2008 |
| SCHMITT Jackie François                                  | 21/02/2008 |
| FISTER Marthe Épouse ROSENBERGER                         | 13/03/2008 |
| DEGER Jeannine Andrée Hélène                             | 03/04/2008 |
| ALBRECHT Liliane Marie Charlotte                         | 13/04/2008 |
| HABERKA Stanislas                                        | 12/04/2008 |
| DOLINAR Marie Thérèse                                    | 14/05/2008 |
| FESTOR Jean Ewald                                        | 20/05/2008 |
| WEBER Irma Justine veuve ROBINET                         | 08/06/2008 |
| DI NENNA Filomena Addolorata Giovannina<br>Épouse CAPONE | 21/06/2008 |
| JEROME Marcel Eugène                                     | 23/06/2008 |
| BEAUCHET Micheline Claudy épouse SPRUNCK                 | 28/06/2008 |
| NISS Marcel                                              | 21/07/2008 |
| ADAMOVIC Elena Épouse CERANTO                            | 20/08/2008 |
| SKWERES Erwin                                            | 03/09/2008 |
| MUSIOL Jeanne veuve SKWERES                              | 16/09/2008 |
| KÆHL Albert                                              | 19/09/2008 |
| WAGNER Anne Albertine veuve PERSEM                       | 19/09/2008 |
| OLSZAK Jérôme                                            | 04/10/2008 |
| MASSONNET<br>Veuve MULLER Hélène Blandine                | 20/10/2008 |
| MELLARD ép. ULATOWSKI Hélène                             | 25/10/2008 |
| FONTAINE Gilbert                                         | 07/11/2008 |
| JAGER Veuve SIEBERT Victoire                             | 18/11/2008 |

## Sté Elio FABINI LOCA VENTE

Location et vente de matériel pour le bâtiment  
ELFA SERVICES (Aides diverses)

3, rue de Brest  
(derrière la pharmacie)  
57880 HAM-sous-VARSBERG  
Tél. 03 87 93 06 05  
Fax 03 87 93 12 97

Sarl au capital de 13000 €



# Lescoiffure

Coiffure Mixte

## Nos horaires

*Du mardi au vendredi :*  
9h00 à 18h00 Non stop

*Le samedi :*  
8h00 à 17h00 Non stop

*Fermé le lundi*

**Sans rendez-vous**



Centre Commercial GARANG  
3, rue des Canaris  
57150 CREUTZWALD

**Tél. : 03 87 04 21 74**

115, rue de HAM  
57880 HAM S/S VARSBERG  
**Tél. : 03 87 82 06 13**

## ■ Noces d'or

HEWKO René et SCHMITT Marlène,  
mariés le 31 janvier 1958

MULLER Auguste  
et STREMLER M-Philomène,  
mariés le 21 avril 1958

BEGER Paul et BEHR Anne,  
mariés le 1<sup>er</sup> septembre 1958

DECKER René et BOCK Claire,  
Mariés le 31 mai 1958

TERZYK Jean et LARCHER Marie-Louise  
Mariés le 24 novembre 1958



Les noces d'or de AUBERTIN Théodore  
et DECKER Paulette, mariés le 20.10.1958.



Les noces d'or de ULMER François et MULLER  
Jacqueline, mariés le 18.04.1958.



Les noces d'or de RESLINGER Lucien  
et JAGER Solange, mariés le 15.09.1958.



Les noces d'or de DORKEL Albert  
et BATT Georgette, mariés le 06.10.1958.



Les noces d'or de REMY Lucien et KLASSEN Ylona,  
mariés le 01.07.1958.

## ■ Noces de diamant

KIRSCHKE Édouard et SPECHT Mafalda,  
mariés le 20 Octobre 1948

NEUMANN Bruno  
et SPINGLER M.-Catherine  
Mariés le 11 Mai 1948



Les noces de diamant de HERNJA Mirko  
et ALBRECHT Alice, mariés le 20.10.1948.



Les noces de diamant de FABER Eugène  
et KLOCK Louise, mariés le 02.08.1948.

## ■ La magie de Noël

Instants magiques que ceux de Noël, où tout  
s'illumine comme dans les yeux d'un enfant.  
Ces quelques illuminations à Ham-sous-  
Varsberg nous le prouvent; un endroit où il  
fait bon vivre.



## ■ MAIRIE

3, rue du Ruisseau

Tél. : 03 87 29 86 90 - fax : 03 87 29 86 94

**Ouvertures :** du lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h, fermée le mercredi après-midi.

Le vendredi de 8 h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.

**Personnel administratif :**

M. Jean-Marc HARTER, Mme Christine THIL,  
Mme Sylvie MESSAoudi, Mme Marie-Hélène SCHREINER

**Les permanences du Maire et des Adjointes :**

Armand Gambs, Maire : Lundi et Jeudi de 17h à 18h

Valentin Beck, 1<sup>er</sup> adjoint : Mardi de 17h à 18h

Jean-Marc Lancelot : Mercredi de 11h à 12h

Michel Amella : Vendredi 16h à 17h30

Denis Bayart : Samedi 10h à 11h

**Permanence «aide aux administrés» :**

Chaque 2<sup>e</sup> samedi du mois à la mairie de 10h30 à 11h30.

**M. BOUCHER, Conseiller Général :**

Chaque 2<sup>e</sup> lundi du mois de 17h à 18h à la mairie.

## ■ LA POSTE

10, rue de Ham

Tél. : 03 87 29 86 90 et 03 87 29 86 94

Horaires d'ouverture des guichets : lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h à 16h, samedi de 9h à 11h.

## ■ GENDARMERIE

rue de Carling, Creutzwald

Tél. : 03 87 29 35 60 — 17

## ■ MÉDECINS DU RÉGIME GÉNÉRAL

**Dr Gustave ROLLES**

Tél. dom. : 03 87 93 27 21

19, rue de Ham

Tél. cabinet : 03 87 93 43 61

Consultations : mardi, jeudi et samedi de 8h à 12h, lundi, mercredi et vendredi de 14h à 18h.

**Dr Aline FENDEL**

117, rue de Ham

Tél. cabinet : 03 87 90 17 78

Consultations : lundi, mercredi et vendredi sur RDV : de 8h à 9h et de 15h à 17h30. Libre de 9h à 10h30. Mardi et jeudi sur RDV de 8h à 11h. Samedi matin : consultation libre de 8h30 à 10h30. Fermé le mardi, jeudi et samedi après-midi.

## ■ MÉDECIN DU RÉGIME MINIER

**Dr David Le QUANG**

Tél. dom. : 03 87 90 15 32

101, rue de Ham

Tél. cabinet : 03 87 93 12 43

Consultations : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 11h, mercredi de 14h à 16h.

Samedi de 8h à 11h : consultation de garde à Falck, 1, rue de la Gare ou Creutzwald, 66, rue de la Gare.

## ■ KINÉSITHÉRAPEUTE

**Mme Alexandra HILT**

12, rue de la Gare

Tél. cabinet : 03 87 90 17 93

Consultations : lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 19h.

## ■ DENTISTE

**Dr Peter SCHMIDT**

Tél. : 03 87 82 24 78

117, rue de Ham

Consultations : sur RDV le jeudi et samedi matin, de 15h à 19h le lundi, mercredi et vendredi. Mardi de 9h à 12h.

## ■ INFIRMIÈRE DU RÉGIME GÉNÉRAL

**Mlle Valérie LOSSON**

Tél. : 03 87 82 56 01

26A, rue de Boulay. Consultations : tous les jours à 17h.

## ■ PHARMACIE BAUÉ

10, rue de Creutzwald

Tél. : 03 87 93 06 38

## ■ AMBULANCES THIERRY

103, route de Creutzwald

Tél. : 03 87 93 01 60

## ■ FRANCE TELECOM

**DÉPANNAGES PARTICULIERS**

Tél. : 1013

**DÉPANNAGES PROFESSIONNELS**

Tél. : 1015

## ■ TAXIS

**THIERRY** - 103, route de Creutzwald

Tél. : 03 87 82 37 52

**KIN** - 23, rue de Ham

Tél. : 03 87 93 00 41

## ■ EDF - GDF

Renseignements

Tél. : 0 810 575 757

Dépannage

Tél. : 0 810 333 057

GDF Dépannage

Tél. : 0 810 433 057

## ■ NUMERICABLE

Service client

Tél. : 0892 696 697

Demandes commerciales

Tél. : 10 55

Demandes tech. ou administratives

Tél. : 0892 020 010

Courrier

SERVICE CLIENTS NUMERICABLE

TSA 61000

92894 NANTERRE Cedex 92

## ■ SERVICE DES EAUX

Tél. : 03 87 93 06 72 - Port. : 06 80 06 14 62

## ■ CORRESPONDANT R. L.

E-mail

alphonse.muller203@orange.fr

Tél. : 03 87 93 06 77

## ■ DÉCHETTERIE INTERCOMMUNALE

Lundi et samedi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 18h30, mardi au vendredi de 13h30 à 18h30.

## ■ ÉCOLES

**Maternelle "les Genêts"**

Route de Creutzwald

Tél. : 03 87 82 19 08

**Maternelle les P'tits Loups**

Rue de la Forêt

Tél. : 03 87 93 08 36

**Primaire "Anne Frank"**

Rue Principale

Tél. : 03 87 82 00 54

**Primaire "les Genêts"**

Route de Creutzwald

Tél. : 03 87 93 07 18

**Collège "Bergpfad"**

Rue des Roses

Tél. : 03 87 93 09 29

## ■ SALLE SOCIOCULTURELLE

Tél. : 03 87 82 62 88

## ■ PAROISSES

**HAM CENTRE**

Tél. : 03 87 93 02 31

Abbé François THOMEN

Permanences : mardi de 15h à 17h, samedi de 9h à 11h.

**CHRIST-ROI**

Tél. : 03 87 93 00 27

Abbé Jacques LANDRE

Permanences : samedi de 10h30 à 11h45.

**Presbytère du Maroc :**

10 rue Bretagne - 57150 Creutzwald

## ■ COMMUNAUTÉ DE PAROISSES SAINTE-CROIX

**Presbytère du Centre :**

3 rue Cochois - 57150 Creutzwald

Tél. : 03 87 93 01 00

Lundi de 16h00 à 17h45

Jeudi de 09h30 à 11h00

Vendredi de 16h00 à 17h45

Permanences : samedi de 10h30 à 11h45.

## ■ CRÉDIT MUTUEL

27A, rue de la Gare

Tél. : 0820 820 416

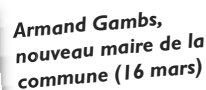
## NUMÉROS D'URGENCES

SAMU : 15

Sapeurs-pompiers : 18

Police secours : 17

Centre anti-poison : 03 83 82 36 36 (NANCY)



avant théologique et physique en son effort », explique le maître Jean-Marc Gamble. Enfin, un effort particulier sera intégré au futur de l'enseignement dans toute la ville, notamment par des réseaux de quartier. Un nouveau système d'affichage est envisagé avec des messages courts et informatifs. La première influence sera portée sur le lancement du RER (Réseau d'entraide sociale) et d'un matériel audiovisuel au traitement en classe d'ouvrages.

Retrouvez toutes les coupures de presse sur : [www.hamsousvarsberg.fr](http://www.hamsousvarsberg.fr), rubrique « Vu dans la presse ».

## MERCIALE

### Marché de Ham inauguré

Journalistes de niveau régional, couper de ruban original, vin d'honneur ouvert à tout le monde, commerçants, clients du marché, élus et acteurs socio-culturels locaux présents - le tout associé à une bonne dose d'humour et un soleil radieux, ont permis de transformer le marché de Ham-sous-Varsberg en une véritable fête populaire et citoyenne.



Le conseil municipal a été réuni pour le projet et les participants ont pu profiter d'un repas convivial.

Le conseil municipal a été réuni pour le projet et les participants ont pu profiter d'un repas convivial.

Le marché de Ham, inauguré (9 octobre)

## Supérette Colruyt : première pierre en 2009

La supérette Colruyt sera ouverte en 2009 à Ham-sous-Varsberg. Un compromis a été signé en mairie le 11 novembre.

La nouvelle n'est pas fraîche mais cette fois, le projet est lancé. Armand Gambi, le maire de Ham-sous-Varsberg, a signé un compromis de vente avec Colruyt. Le promoteur va acheter un terrain de 79,99 ans de Lorraine, derrière la fabrique de tabac à proximité de Maréchal-Creutzwald. Le terrain s'étend à 2 500 m<sup>2</sup>, ce qui représente un investissement de 199 925 € HT. « En fin de compte, de tous les délais, le permis de construire, le dossier, les droits de construction du bâtiment, 800 m<sup>2</sup> ne pourra être ouvert au 2009 », a déclaré le président de l'association des habitants, une petite précision : la surface commerciale vendue atteindra 990 m<sup>2</sup>. Comme celle de Carling et Saint-Amand.

Les travaux dureront entre 6 à 8 mois. La supérette ouvrira donc ses portes au 1er septembre 2010, avec à la clé, la création de plusieurs emplois. Habitants à d'autres projets dans le même secteur. On parle d'ici de la création de villas de seniors et d'un lotissement. Toujours rue de Lorraine.



Armand Gambi, maire de Ham-sous-Varsberg, signe un compromis de vente avec Sylvain Mancinelli, président de l'association des habitants, pour la construction d'une supérette sous les regards attentifs de Jean-Luc Pijot (principal client de la mairie) et les adjoints Valentin Beck et Michel Amélie.

Superette Colruyt : première pierre en 2009 (11 novembre)

## HAM-SOUS-VARSBERG

### 600 personnes enchantées par la Fête de la musique

Une bonne communication, un temps d'été, des artistes de talent et des organisateurs dynamiques : voilà les ingrédients du succès de la 2<sup>e</sup> Fête de la musique locale. Le Ham-sous-Varsberg, organisée par l'association culturelle du village, a été un succès.



Le conseil municipal a été réuni pour le projet et les participants ont pu profiter d'un repas convivial.

Le conseil municipal a été réuni pour le projet et les participants ont pu profiter d'un repas convivial.

600 personnes à la Fête de la musique (26 juin)

## SOCIÉTÉ

### Le château de Warsberg vendu aux enchères

# Adjugé à 385 000 euros !

Le domaine de Warsberg, près de Creutzwald, est désormais la propriété d'un cafetier retraité de Bessange. C'est lui qui a fait la dernière offre, hier, après l'expiration de la durée, chez un notaire de Saint-Amand.



Le domaine de Warsberg, près de Creutzwald, est désormais la propriété d'un cafetier retraité de Bessange. C'est lui qui a fait la dernière offre, hier, après l'expiration de la durée, chez un notaire de Saint-Amand.

Le domaine de Warsberg, près de Creutzwald, est désormais la propriété d'un cafetier retraité de Bessange. C'est lui qui a fait la dernière offre, hier, après l'expiration de la durée, chez un notaire de Saint-Amand.

Le château de Warsberg vendu à un cafetier local (26 septembre)

Ma **banque** et mon **assurance**  
au quotidien...

# en toute **confiance**

Vous voulez disposer de tous les produits et services de la banque et de l'assurance. Vous préférez vous adresser à un interlocuteur unique qui vous connaît bien. Vous avez envie de bénéficier de taux de crédit avantageux, de tarifs clairs et de services performants. Au Crédit Mutuel, nous faisons tout pour répondre à vos attentes afin que vous puissiez vivre au quotidien une relation en toute confiance.

**Crédit  Mutuel**  
**LA banque à qui parler**

[www.creditmutuel.fr](http://www.creditmutuel.fr)

**Crédit Mutuel de la Vallée de la Bisten**

8, rue de Diesen – 57890 Porcelette

Agences à : Guerting et Ham sous Varsberg

Tél : 0820 820 416\* – E-mail : [05453@cmcee.creditmutuel.fr](mailto:05453@cmcee.creditmutuel.fr)